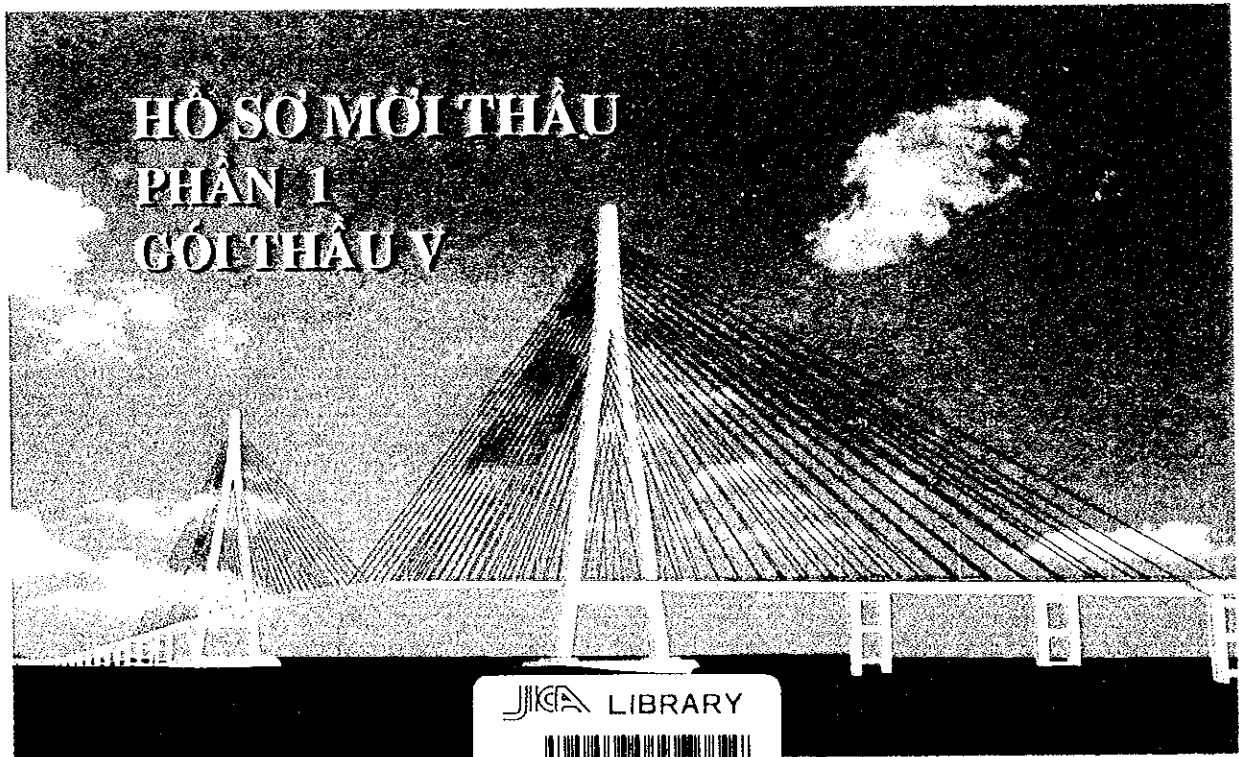


CƠ QUAN HỢP TÁC QUỐC TẾ NHẬT BẢN (JICA)
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

THIẾT KẾ CHI TIẾT
VỀ
DỰ ÁN XÂY DỰNG CẦU CẢN THỜ
TẠI
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



HỒ SƠ MỜI THẦU
PHẦN 1
GÓC THẦU V

JICA LIBRARY



J 1161265 [2]

THANG 12-1988

NIKKEN SEKI CO., LTD.

**CƠ QUAN HỢP TÁC QUỐC TẾ NHẬT BẢN (JICA)
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**THIẾT KẾ CHI TIẾT
VỀ
DỰ ÁN XÂY DỰNG CẦU CẬN THỜ
TẠI
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**HỒ SƠ MỜI THẦU
PHẦN 1
GÓI THẦU V**

THÁNG 10 - 2000

NIPPON KOEI CO., LTD.



1161265 [2]

NỘI DUNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

TẬP I ĐIỀU KIỆN ĐẦU THẦU

GIỚI THIỆU TỔNG QUÁT	5
1. Bối cảnh	5
2. Ảnh hưởng	5
3. Hồ sơ mời thầu	6
4. Vị trí của khu tái định cư	6
5. Hệ thống giao thông	6
6. Khí hậu ngoài hiện trường	7
7. Các điều kiện về thủy lực và thủy văn	7
8. Điều kiện địa chất	7
9. Các chi tiết của dự án	8
10. Dự kiến kế hoạch thực hiện	8
THƯ MỜI THẦU VÀ MẪU ĐƠN THÔNG BÁO ĐÃ NHẬN THƯ MỜI THẦU	10
1. Phần mở đầu	11
2. Hiện trường	11
3. Công trình thi công	11
4. Tiến độ	12
5. Các công trình ngoài dự án	12
6. Nhà thầu đủ tư cách	12
7. Chi phí cho chuẩn bị và trình nộp hồ sơ dự thầu	12
8. Thời hạn hiệu lực trong đấu thầu	12
9. Hạn thầu	12
10. Địa chỉ dự thầu	12
11. Giám đốc dự án và người để liên hệ	13
12. Điều kiện dự thầu	13
13. Điều kiện hợp đồng	13
14. Bảo lãnh thầu	13
15. Mua tài liệu	13
ĐƠN XIN DỰ THẦU	16
Phụ Lục Đơn Xin Dự Thầu	18
Kế hoạch đấu thầu KH- 1: Nguồn Vật Liệu	19
Kế hoạch đấu thầu KH - 2: Tóm tắt nguồn vốn nợ và có	20
Kế hoạch đấu thầu KH- 3: Tiền gửi sẵn có và các hợp đồng trước đó	21

Kế hoạch đấu thầu KH - 4: Kinh nghiệm trong xây dựng.....	22
Kế hoạch đấu thầu KH - 5A: Danh sách các dự án trọng yếu đối với các loại công trình khác nhau	23
Kế hoạch đấu thầu KH - 5B: Ghi lại số liệu của từng dự án	24
Kế hoạch đấu thầu KH - 6A: Tóm tắt nhân công lao động được đề xuất	25
Kế hoạch đấu thầu KH - 6B: Chi tiết đề xuất về cán bộ điều hành thi công.....	26
Kế hoạch đấu thầu KH - 7: Tổ chức hiện trường.....	27
Kế hoạch đấu thầu KH - 8: Dự kiến chi tiết về chương trình xây dựng	28
Kế hoạch đấu thầu KH - 10: Đề xuất thiết bị và trạm	30
Kế hoạch đấu thầu KH - 11: Dụng cụ, thiết bị kiểm tra dự định dùng cho công trình	31
Kế hoạch đấu thầu KH - 12: Thầu phụ được đề xuất.....	32
Kế hoạch đấu thầu KH - 13: Các liên doanh được đề xuất.....	33
1. Mục tiêu, cơ sở và phương thức dự thầu.....	39
2. Nguồn vốn	39
3. Tính chất hợp đồng.....	39
4. Tiêu chuẩn kỹ thuật.....	39
5. Hồ sơ mời thầu.....	40
6. Thông tin có sẵn	40
7. Nhà thầu tự thu thập thông tin thật đầy đủ.....	41
8. Sự khác biệt, sai sót và bỏ sót trong hồ sơ mời thầu	41
9. Làm rõ hồ sơ mời thầu	41
10. Phụ lục.....	41
11. Chỉ dẫn và thị sát hiện trường	41
12. Các yêu cầu khác.....	42
13. Hoàn tất hồ sơ mời thầu.....	42
14. Ngôn ngữ trong hồ sơ dự thầu	43
15. Hồ sơ đệ trình.....	43
16. Giấy phép kinh doanh.....	44
17. Thông tin bổ sung.....	44
18. Thủ tục trình nộp hồ sơ dự thầu	44
19. Hồ sơ dự thầu do công ty liên doanh hay tập đoàn đệ trình	44
20. Hồ sơ dự thầu do công ty con đệ trình	44
21. Thời hạn hiệu lực trong đấu thầu	44
22. Bảo lãnh dự thầu.....	45
23. Quyền chấp nhận hay bác bỏ bất kỳ hay tất cả hồ sơ dự thầu	45
24. Các trở ngại trong việc đánh giá.....	45
CÁC LOẠI THUẾ	49
1 Các loại thuế theo quy định của pháp luật.....	49
2 Khối lượng trong bảng giá	49
3 Tỷ giá và đơn giá cho việc hoàn tất công trình.....	49
4 Giá hợp đồng	50
5 Đơn vị tiền tệ trong hồ sơ dự thầu	50
1. Chương trình và tiến độ thi công của nhà thầu	54
2. Thời gian hoàn thành.....	54
TIÊU CHUẨN ĐÁNH GIÁ HỒ SƠ DỰ THẦU	56
1. Mở thầu.....	56
2. Thông báo thầu.....	56
3. Đánh giá và so sánh hồ sơ dự thầu	56
4. Thông báo quyết định trúng thầu	57
5. Bảo lãnh thực hiện hợp đồng.....	57
6. Ký hợp đồng	57
1. Cơ sở hợp đồng.....	59
2. Định nghĩa và mô tả	59

3. Kỹ sư và những người được ủy quyền.....	60
4. Thứ tự ưu tiên của tài liệu hợp đồng.....	61
5. Cung cấp tài liệu thiết kế đại cương.....	61
6. Trách nhiệm chung của nhà thầu.....	61
7. Chuyển nhượng và thầu lại.....	61
8. Bảo lãnh thực hiện hợp đồng.....	62
9. Chuẩn bị tài liệu thiết kế chi tiết.....	62
10. Giám định của nhà thầu.....	62
11. Bảo đảm an toàn cho công trình.....	62
12. Rủi ro của Chủ đầu tư.....	63
13. Bảo hiểm công trình xây dựng và thiết bị của nhà thầu.....	63
14. Bảo hiểm cho bên thứ ba.....	64
15. Bằng chứng bảo hiểm.....	64
16. Tính đầy đủ của thư bỏ thầu.....	64
17. Các điều kiện thực tế và các cản trở hữu hình không thể dự đoán được.....	64
18. Quyền sử dụng hiện trường và khởi công công trình.....	64
19. Chương trình và tiến độ thi công của Nhà thầu.....	65
20. Thời hạn hoàn thành.....	65
21. Thời hạn bảo hành và bảo lãnh.....	66
22. Kiểm tra chất lượng.....	66
23. Kiểm tra các bộ phận công trình trước khi bị che khuất.....	66
24. Tháo dỡ những công đoạn hay vật liệu không hoàn hảo.....	67
25. Trách nhiệm về an toàn, môi trường và cơ sở hạ tầng địa phương.....	67
26. Dọn sạch hiện trường.....	67
27. Bản vẽ hoàn công.....	68
28. Thay đổi trong thi công.....	68
29. Đo đạc và thanh toán hàng tháng.....	68
30. Đo đạc và chứng nhận hoàn thành.....	69
31. Chỉ chấp thuận chứng nhận hoàn thành.....	69
32. Đền bù.....	69
33. Lỗi của nhà thầu.....	69
34. Lỗi của chủ đầu tư.....	69
35. Giải quyết tranh chấp.....	70
MẪU BẢO LÃNH THẦU.....	72
MẪU THỎA THUẬN HỢP ĐỒNG.....	75
MẪU BẢO LÃNH THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG.....	78

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

GIỚI THIỆU TỔNG QUÁT

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

GIỚI THIỆU TỔNG QUÁT

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

1. Bối cảnh

Quốc Lộ 1 là tuyến giao thông huyết mạch dài khoảng 2.300km xuyên Việt từ phía Bắc giáp Trung Quốc đến Năm Căn ở phía Nam, Việt Nam. Dự án khôi phục và nâng cấp đường Quốc Lộ 1 là dự án ưu tiên hàng đầu của Việt Nam trong chiến lược phát triển hạ tầng cơ sở từ nay cho đến năm 2010.

Hiện nay các dự án khôi phục và phát triển đường bộ đang được tài trợ bởi Ngân hàng thế giới (WB) và Ngân Hàng Phát triển Châu Á (ADB) và các dự án nâng cấp và xây dựng lại cầu đang được tài trợ bởi Ngân Hàng Hợp Tác Quốc Tế Nhật Bản (JIBIC).

Vẫn còn tồn tại một đường vượt qua sông lớn thuộc khu vực phía Nam của Quốc Lộ 1 chưa hoàn tất đó là: đường vượt Cần Thơ ngang qua sông Hậu. Cầu Mỹ Thuận đã được xây dựng từ tháng 6/1997 chủ yếu từ nguồn vốn tài trợ lớn từ chính Phủ Úc và được hoàn thành vào tháng 5/2000.

Thành phố Cần Thơ cách TP Hồ Chí Minh 167km về phía Tây Nam và là một thành phố lớn và quan trọng nhất ở đồng bằng sông Cửu Long. Phà Cần Thơ qua lại trên sông Hậu và nối các thành phố của Cần Thơ và Vĩnh Long, chịu một lưu lượng giao thông lớn và là chỗ dễ bị ùn tắc giao thông trên đường Quốc Lộ 1 giữa thành phố Hồ Chí Minh và Cần Thơ.

Để đáp ứng mục tiêu của chiến dịch phát triển cơ sở hạ tầng nhằm đảm bảo lưu lượng giao thông xuyên suốt trên toàn tuyến Quốc Lộ 1 trước năm 2010 và để đáp ứng nhu cầu giao thông nhằm thúc đẩy phát triển kinh tế xã hội của đồng bằng sông Cửu Long (Mê Kông) và Đồng Dương nên việc xây dựng cầu Cần Thơ là cần thiết. Trong tương lai gần đây, một tuyến đường cao tốc từ Thành Phố Hồ Chí Minh đến Cần Thơ đang được mong đợi xây dựng và đây chính là điểm nối với Cầu tại Cần Thơ.

2. Ảnh hưởng

Xây dựng dự án cầu Cần Thơ sẽ ảnh hưởng trực tiếp đến một vùng châu thổ rộng lớn của các đơn vị hành chính địa phương.

Theo dự đoán cộng đồng dân cư sống ở huyện Hưng Phú và Châu Thành sẽ bị ảnh hưởng đến dự án này. Hầu hết những người dân bị ảnh hưởng đều là dân địa phương bị mất chỗ ở và đất đai trồng trọt cho dự án.

Hầu hết những người dân bị ảnh hưởng quan tâm đến các vấn đề tái định cư chỗ ở và đất đai trồng trọt, và mức độ đền bù cho việc mất đất và chỗ ở.

Để tránh việc trì hoãn cho việc thực hiện dự án do người dân địa phương phản đối, tất cả các vấn đề được khuyến cáo, đặc biệt là các vấn đề về đền bù và tái định cư chỗ ở và đất đai trồng trọt đã được đề cập đến ở trên, phải được xem xét cẩn thận và thỏa thuận lựa chọn phương pháp triển khai thích hợp.

3. Hồ sơ mời thầu

Căn cứ vào quyết định số No..... ngày..... 2000 của chính phủ về các quy định quản lý đầu tư và xây dựng, và

Căn cứ điều kiện thầu đã được ban hành cùng với quyết định số No. ngày2000 của Chính Phủ.

Hồ sơ mời thầu được trình bày dưới đây để công nhận các vấn đề quan tâm nói trên và phúc đáp việc chỉ định và thỏa thuận thầu nhằm đạt tới:

Cầu Cần Thơ, Gói thầu số V, Khu vực tái định cư tại huyện Hưng Phú và Châu Thành thuộc thành phố Cần Thơ.

- Tập I : Đấu thầu và các thông báo bằng hợp đồng
- Tập II : Quy trình kỹ thuật
- Tập III : Hồ sơ và bản vẽ thiết kế kỹ thuật

4. Vị trí của khu tái định cư

Khu vực tái định cư sẽ được xây dựng theo Gói thầu số V của dự án cầu Cần Thơ tại huyện Hưng Phú và Châu Thành thuộc Thành phố Cần Thơ tọa lạc tại trung tâm của đồng bằng sông Cửu Long. Khu vực này rất bằng phẳng với một dãy cao độ tiêu biểu khoảng từ +2m đến +3m. Đất ở khu vực là đất bồi hầu hết bị cuốn giạt vào và lắng xuống từ sông Hậu trong suốt mùa nước lũ.

5. Hệ thống giao thông

Các phương thức vận chuyển ở đồng bằng sông Cửu Long là bằng đường thủy nội địa, đường bộ, đường biển và đường không. Không có đường sắt. Đường bộ là phương tiện vận chuyển chính phục vụ hành khách, và các đường thủy nội địa là phương tiện giao thông chính phục vụ việc chuyên chở hàng hóa.

Tổng chiều dài mạng lưới đường bộ ở đồng bằng sông Cửu Long là khoảng 30.000km. Các đường bộ này được chia thành đường quốc lộ, đường tỉnh lộ, đường nông thôn hay đường nhánh. Các đường tỉnh lộ và đường nông thôn hoặc đường nhánh nối các trung tâm của tỉnh với các huyện thị hoặc nối huyện thị với các đường quốc lộ. Mật độ mạng lưới đường hiện tại là 0,77km/km² cho thấy mạng lưới đường bộ được trải khắp đồng bằng.

Có nhiều kênh rạch, đường thủy và sông trong vùng đồng bằng. Theo khảo sát cơ sở hạ tầng giao thông năm 1994, chiều dài tàu ghe đi lại được là khoảng 2.700km trong số 5000km đường thủy. Mật độ mạng lưới đường thủy là 0,68km/km². Các đường thủy vẫn có chức năng như một phương tiện giao thông chính phục vụ hoạt động kinh tế và đi lại hàng ngày của cư dân do lũ trong mùa mưa và được nối với hệ thống nông nghiệp truyền thống trong vùng đồng bằng.

6. Khí hậu ngoài hiện trường

Khí hậu của Cần Thơ theo kiểu thời tiết gió mùa đặc trưng. Hơi ẩm gió mùa từ hướng Tây Nam thường xuất hiện vào tháng 5/6 đến tháng 10/11 và gió hanh khô từ hướng Đông Bắc thường xuất hiện vào tháng 11 đến tháng 3. Hai mùa này cho thấy mùa mưa rất riêng biệt thường đi đôi với ngập lụt lớn. Dữ liệu thu thập được phân tích từ Trung Tâm Quan Sát Cần Thơ và các dạng khí hậu nói chung được tóm tắt dưới đây:

Nhiệt độ trung bình hàng năm của khu vực là 26,7°C với nhiệt độ cao nhất là 37,7°C trong thời gian 5 năm trở lại và 40,5°C trong 100 năm. Nhiệt độ tương ứng tối thiểu là 17,7°C trung bình hàng năm với 16,6°C cho 5 năm trở lại và 13,8°C cho 100 năm trở lại.

Sự khác nhau về nhiệt độ giữa mùa mưa và mùa nắng là tương đối nhỏ. Độ ẩm trung bình tương ứng là 87% trong mùa mưa và 77% trong suốt mùa nắng.

Lượng mưa trung bình hàng năm xấp xỉ 1750mm. 90% xuất hiện trong suốt mùa mưa, số ngày mưa là 15 đến 20 ngày mưa trong một tháng.

Đặc tính dữ liệu của gió tại Cần Thơ là vận tốc gió thông thường khoảng 2,5 ~ 3,5m/s qua gió tây nam mạnh có thể xuất hiện trong suốt mùa mưa từ tháng 6 đến tháng 9 do ảnh hưởng của gió mùa Tây Nam. Mưa bão có thể xuất hiện.

7. Các điều kiện về thủy lực và thủy văn

Sông Mê Kông chia làm hai nhánh gần Thủ đô Phnôm Pênh cách khoảng 70km từ biên giới Việt Nam-Campuchia. Hai nhánh sông này được xem là sông Hậu và sông Tiền khi đi vào địa phận Việt Nam.

Chiều rộng của sông Hậu rộng từ 1,2 đến 2Km từ thành phố Cần Thơ đến cửa sông.

Có sự khác nhau rất lớn về dòng chảy trong các sông của đồng bằng sông Cửu Long do phân định rõ thời gian của mùa mưa và mùa nắng. Thông thường, lũ trong khu vực này bắt đầu từ tháng 7 hoặc tháng 8 và kéo dài đến tháng 11 hoặc 12. Ngập lụt xuất hiện trong vùng đồng bằng phía Nam là nơi mà các công trình thoát nước còn kém và các cao độ mực nước lên được ghi trong thời gian 5 tháng.

8. Điều kiện địa chất

Đồng bằng sông Cửu Long (Mê Kông) được hình thành từ phù sa do các sông ngòi mang lại và được đắp bồi qua nhiều thời kỳ.

Địa hình của khu vực này là đầm lầy phù sa rộng lớn và bằng phẳng khoảng 1500km² được chia ra bởi các phụ lưu của sông tạo nên mạng lưới đường thủy lớn. Khu vực này là một di tích lớn của tầng Lagoon trong kỷ đệ tứ. Đất trũng hiện nay rất rộng với độ cao từ 1 đến 2m ở hai bên bờ sông đã được tiến ra xa là kết quả của quá trình biển lùi gần đây nhất.

Các lỗ khoan ngoài hiện trường được khoan sâu từ 70 đến 150m cho thấy ba lớp trên cùng như sau: (từ trên xuống dưới)

- Lớp Rd

Đây là lớp trầm tích dưới đáy sông mới nhất gồm có cát và đất sét. Đặc biệt là mặt lòng sông có rải một lớp cát mỏng dày từ 1 đến 2m, lớp cát này đang được nạo vét cho việc thi công công trình.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI - BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
 Dự Án cầu Cần Thơ - Các Nhà Thầu sơ tuyển
BIỂU ĐỒ GÓI THẦU V

Mô tả	1999		2000		2001	
	1	6	12	1	6	12
1) Thiết kế chi tiết . Thiết kế chi tiết . Dự thảo báo cáo cuối cùng . Báo cáo cuối cùng						
2) Giải phóng mặt bằng . Tính toán giá thành . Bộ GTVT chấp thuận . Quyết định và thanh toán						
3) Xây dựng cơ sở hạ tầng . Chọn nhà thầu và tư vấn . Xây dựng công trình						
4) Bàn giao hiện trường cho Ban Giải Phóng mặt bằng						

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

THƯ MỜI THẦU VÀ MẪU ĐƠN THÔNG BÁO ĐÃ NHẬN THƯ MỜI THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

THƯ MỜI THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Thưa các quý cơ quan,

THƯ MỜI THẦU

1. Phần mở đầu

Chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam nhận quỹ vay từ Ngân Hàng Hợp Tác Quốc Tế Nhật mà chúng ta gọi tắt là “JBIC” cho chi phí của dự án xây dựng cầu Cần Thơ.

Thay mặt BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI, Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận gọi tắt là “PMU Mỹ Thuận” chỉ định nhà thầu cho dự án cầu Cần Thơ, gói thầu V. Khu tái định cư ở huyện Hưng Phú và Châu Thành thuộc thành phố Cần Thơ.

Cầu Cần Thơ bắc qua sông Hậu ở km 2061 trên quốc lộ 1, được định vị gần thành phố Cần Thơ khoảng 3,2km về phía hạ lưu bến phà Cần Thơ hiện tại.

Người dự thầu được mời từ các công ty đã qua sơ tuyển của PMU Mỹ thuận để thực hiện các công trình theo những điều kiện dự thầu, điều kiện hợp đồng và tiêu chuẩn kỹ thuật đính kèm.

Đánh giá dự thầu gồm có các vấn đề không có giá liên quan đến khả năng thực hiện hợp đồng này.

2. Hiện trường

Thành phố Cần Thơ cách TP Hồ Chí Minh 167km về phía Tây Nam và là một thành phố lớn và quan trọng nhất ở đồng bằng sông Cửu Long.

3. Công trình thi công

Dự án cầu Cần Thơ đi qua đồng lúa, vườn cây ăn trái và đất thổ cư bên bờ sông Hậu phía Cần Thơ, bắt đầu từ km 2077 đường quốc lộ 1, huyện Châu Thành, thành phố Cần Thơ.

Gói thầu cho cơ sở hạ tầng của khu tái định cư ở phía Cần Thơ gồm 22 lô đất 126m² tại Hưng Phú và 57 lô 200m² tại Châu Thành. Tổng cộng các lô là 149. Mỗi lô sẽ được cung cấp điện, nước, công trình công cộng và thoát nước. Xây dựng các con đường có lề bộ hành với diện tích 3.779m² và 4.830 m² nằm trong phạm vi khu tái định cư. Tất cả các đường đều có đèn chiếu sáng. Việc phát triển các lô đất đó không bao gồm điều khoản có công trình công cộng là 644m² và 1063m². Khu vực có diện tích 3.620m² được sử dụng cho việc tạo cảnh quan tại Hưng Phú và 3.957m² tại Châu Thành.

4. Tiến độ

Thời gian hoàn thành cho gói thầu V trong số ngày đã định trong phụ lục mẫu đơn dự thầu kể từ ngày hoàn tất thỏa thuận hợp đồng. Dự kiến là ngày thứ hai ????? 2000.

5. Các công trình ngoài dự án

Những việc sau đây không nằm trong quy mô công trình:

- Giải phóng mặt bằng, đền bù và rà phá bom mìn.
- Khảo sát và thiết kế (toàn bộ bản vẽ và thiết kế kỹ thuật và toàn bộ dự toán)
- Chi phí cho PMU và tư vấn giám sát

6. Nhà thầu đủ tư cách

Chỉ có những người dự thầu được PMU Mỹ Thuận mời mới được phép dự thầu theo quyết định số No../QD.GFVT.CCGD ngày ... 2000.

Bất kỳ thành viên nào của các tập đoàn hay liên doanh và các nhà thầu phụ chủ yếu được đề nghị trong hồ sơ dự thầu để xem xét thầu như một người dự thầu sẽ được giữ lại trong đấu thầu. Sai sót chiếu theo yêu cầu này sẽ loại bỏ việc đấu thầu.

7. Chi phí cho chuẩn bị và trình nộp hồ sơ dự thầu

Mỗi nhà thầu phải hoàn toàn chịu trách nhiệm và chịu mọi chi phí có liên quan đến việc chuẩn bị và đệ trình hồ sơ dự thầu của mình. PMU Mỹ Thuận sẽ không chịu trách nhiệm hay trách nhiệm pháp lý đối với việc này, bất kể hồ sơ dự thầu đó có được mời hay hủy bỏ hoặc mời người dự thầu theo sự lựa chọn của PMU Mỹ Thuận.

8. Thời hạn hiệu lực trong đấu thầu

Bỏ thầu có hiệu lực trong vòng 60 ngày kể từ hạn thầu.

9. Hạn thầu

Phải gửi 3 bản sao dự thầu vào thời hạn thầu, không trễ hơn 9 giờ sáng ngày 2000.

10. Địa chỉ dự thầu

Địa chỉ dự thầu là:

Ban quản lý dự án Mỹ Thuận (PMU)
127B Đinh Tiên Hoàng
Quận Bình Thạnh
TP Hồ Chí Minh
Việt Nam

Bên ngoài gói thầu này phải được ghi như sau:

Dự thầu:
Dự án cầu Cần Thơ
Gói thầu số V
KHÔNG MỞ TRƯỚC HẠN THẦU LÀ 9 GIỜ SÁNG NGÀY (ngày nộp)

11. Giám đốc dự án và người để liên hệ

Ông Lê Long Đình tổng giám đốc PMU Mỹ Thuận là giám đốc dự án và cũng là người để liên hệ công tác.

12. Điều kiện dự thầu

Người dự thầu nên lưu ý và đệ trình hồ sơ dự thầu, họ chấp nhận tuân thủ theo các điều kiện thầu.

13. Điều kiện hợp đồng

Các điều kiện hợp đồng được chuẩn bị cho các hợp đồng dự kiến dựa trên các điều kiện trước đó mà PMU Mỹ Thuận đã sử dụng cho các hợp đồng xây dựng trong nước đó kết hợp với dự án cầu Mỹ Thuận.

14. Bảo lãnh thầu

Bảo lãnh thầu là hai trăm triệu đồng Việt Nam (VND 200,000,000) phải được nộp cùng với hồ sơ dự thầu.

15. Mua tài liệu

Nhà thầu Việt Nam là người đăng ký và tham gia dự thầu bắt buộc mua một bộ hồ sơ mời thầu hoàn chỉnh là năm trăm ngàn đồng (500.000 đồng) từ ?????? đến ?????? 2000 của PMU Mỹ Thuận tại địa chỉ nêu trên phần dự thầu.

LÊ LONG ĐÌNH
Tổng Giám Đốc

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN THÔNG BÁO ĐÃ NHẬN THƯ MỜI THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Ban quản lý dự án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
Lầu 5
127B Đinh Tiên Hoàng
Quận Bình Thạnh
TP Hồ Chí Minh
Việt Nam

Kính gửi: ông Lê Long Đình- Tổng giám đốc

Thưa quý cơ quan,

Tham khảo Dự Án Cầu Cần Thơ,
Gói thầu số V Khu tái định cư tại huyện Hưng Phú và Châu Thành thuộc Thành phố Cần Thơ
Thông báo đã nhận mời thầu

Theo tham khảo trên, chúng tôi xin báo là đã nhận thư mời thầu của quý cơ quan ngày ????? 2000 cùng với các tài liệu phụ kèm.

Chúng tôi có/không * chấp nhận mời thầu của quý cơ quan.

Trân trọng

Ký tên
Công ty
Ngày tháng

* Xóa khi không sử dụng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

ĐƠN XIN DỰ THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

ĐƠN XIN DỰ THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

TÊN HỢP ĐỒNG : Cầu Cần Thơ, Gói thầu số V, Khu vực tái định cư tại huyện Hưng Phú và Châu Thành thuộc Thành phố Cần Thơ

Kính gửi : Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận

Thưa quý ông,

- (a) Qua việc kiểm tra hồ sơ mời thầu và phụ lục số _____ về thi công công trình nói trên, chúng tôi ký tên dưới đây xin được thi công và hoàn thiện công trình này và sửa chữa các khiếm khuyết của công trình phù hợp với hợp đồng với số tiền Đồng Việt Nam _____ (số tiền bằng chữ) _____, (Đ _____) hoặc tổng số tiền nào khác như thế có thể được xác định theo điều kiện hợp đồng.
- (b) Chúng tôi xác nhận rằng phần phụ lục và kế hoạch đấu thầu KH-1 đến kế hoạch đấu thầu KH-3 là một phần dự thầu của chúng tôi.
- (c) Chúng tôi cam kết, nếu hồ sơ dự thầu của chúng tôi được chấp nhận thì khởi công công trình ngay khi có thể một cách hợp lý sau khi nhận được thông báo khởi công của Tư vấn giám sát, và hoàn thành toàn bộ công trình như cam kết trong hợp đồng trong thời gian nêu trong phụ lục đấu thầu.
- (d) Chúng tôi đồng ý tuân theo việc dự thầu này trong thời hạn hiệu lực đã định trong thư mời thầu từ ngày đó để nhận bỏ thầu và nó sẽ còn ràng buộc chúng tôi và nó có thể được chấp nhận bất kỳ lúc nào trước khi thời hạn đó đến hạn.
- (e) Ngoại trừ và cho đến khi một bản thỏa thuận chính được chuẩn bị và thực hiện gói thầu này, cùng với sự chấp thuận bằng văn bản của các ông trong bản thỏa thuận, sẽ hợp thành một hợp đồng có tính chất ràng buộc giữa chúng ta.
- (f) Chúng tôi hiểu rằng các ông không bị buộc phải chấp nhận giá trị thầu thấp nhất hay bất kỳ bỏ thầu nào mà các ông nhận được.

Ngày _____ tháng _____ năm 200_____

Chữ ký _____ trong khả năng của _____ được ủy quyền ký tên các hồ sơ dự thầu
và thay mặt cho _____

Địa chỉ _____

Người làm chứng _____

Địa chỉ _____

Nghề nghiệp _____

**Ghi chú: Đối với các hồ sơ dự thầu do một công ty liên doanh hay tập đoàn công ty trình thì Đơn Xin Dự
Thầu sẽ được ký bởi mỗi thành viên của công ty liên doanh hoặc tập đoàn công ty đó.**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

ĐƠN XIN DỰ THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Phụ Lục Đơn Xin Dự Thầu

	Điều kiện phụ trong hợp đồng	
Thời gian hoàn thành	43.1	365 days
Số tiền thiệt hại được thanh toán	47.1	6,000,000
Giới hạn số tiền thiệt hại được thanh toán	47.1	600,000,000

Ký kết ban đầu của hồ sơ dự thầu _____

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI ĐẤU THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH- 1: Nguồn Vật Liệu

Người dự thầu phải lập nguồn vật liệu chủ yếu mà họ đề xuất sử dụng:

STT	Mô tả	Nguồn và ghi chú

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 2: Tóm tắt nguồn vốn nợ và có

Người dự thầu phải lập tóm tắt tình trạng tài chính hiện tại của mình dựa trên thông tin đã được cấp có thẩm quyền kiểm soát và chấp thuận. Đính kèm các bản sao về tài khoản kiểm toán.

	Năm 2000	Năm 2001
Doanh thu từ công trình xây dựng		
Tổng nguồn vốn		
Nguồn vốn hiện tại (mô tả)		

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH- 3: Tiền gửi sẵn có và các hợp đồng trước đó

Người dự thầu phải lập tên và địa chỉ của ngân hàng ngoại thương bảo đảm cung cấp cho họ tài chính cùng với tổng số tiền gửi sẵn có:

Tên ngân hàng.....

Tổng số tiền gửi sẵn có

Người dự thầu lập chi tiết tài chính của các dự án trước đây đã được bảo đảm trong 3 năm qua:

Tên hợp đồng	Giá trị hợp đồng	Tên chủ đầu tư	Giá trị xây dựng	Ngày hoàn thành	Sự chậm trễ
Tổng cộng					

Các trang bổ sung sẽ được sử dụng khi cần thiết và có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 4: Kinh nghiệm trong xây dựng

Người dự thầu phải lập các chi tiết về kinh nghiệm các loại công trình xây dựng khác nhau của bản thân cùng với các chi tiết về kinh nghiệm bản thân trong 5 năm qua đối với các công trình đặc biệt có liên quan đến dự án:

Loại công việc	Năm kinh nghiệm làm việc

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH – 5A: Danh sách các dự án trọng yếu đối với các loại công trình khác nhau

Người dự thầu phải lập chi tiết danh sách về các dự án khác nhau trong 5 năm qua theo từng loại công trình:

Loại công trình	Tổng giá trị hợp đồng	Giá trị phía người dự thầu	Thời điểm hợp đồng		Chủ đầu tư	Lý trình (Tinh)
			Bắt đầu	Kết thúc		

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH – 5B: Ghi lại số liệu của từng dự án

Người dự thầu phải lập chi tiết cho từng dự án như sau:

Hợp đồng số

Ngày bàn giao hợp đồng

Tên công trình

Tên chủ đầu tư

Điện thoại/Fax No

Giá trị hợp đồng ban đầu

Giá trị bảo đảm của người dự thầu

Giá trị hoàn tất công trình

Giá trị công trình còn tồn đọng

Thời gian hợp đồng ban đầu

Thời gian thực hiện hợp đồng

Các công trình chính yếu của người dự thầu

(Cho khối lượng và giá trị)

Nếu cần, phải trình bày tách riêng và có chữ ký của Người dự thầu.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 6A: Tóm tắt nhân công lao động được đề xuất

Người dự thầu phải lập tóm tắt nhân công lao động được đề xuất của mình như sau:

Loại	Tên	Tuổi	Năm kinh nghiệm làm việc	Trình độ học vấn	Dự kiến bổ nhiệm	Kinh nghiệm có liên quan

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH – 6B: Chi tiết đề xuất về cán bộ điều hành thi công

Người dự thầu phải lập chi tiết về ban lãnh đạo đề xuất của mình như sau:

Chức vụ

Họ và tên.....

Tuổi

Khả năng chuyên môn

Trình độ

Năm kinh nghiệm trong xây dựng công trình

- Chức vụ
- Thời gian từ đến
- Loại công trình

Thời gian làm việc trong các công trình tương tự

- Chức vụ
- Thời gian từ đến
- Loại công trình

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 7: Tổ chức hiện trường

Người dự thầu phải lập đề xuất tổ chức ngoài hiện trường. Điều này sẽ bao gồm:

- Mô tả tổ chức ngoài hiện trường theo đề xuất của họ
- Sơ đồ tổ chức
- Mô tả mối liên hệ dự kiến giữa văn phòng chính và ngoài hiện trường
- Chi tiết về trách nhiệm giao phó cho người quản lý điều hành ngoài hiện trường

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 8: Dự kiến chi tiết về chương trình xây dựng

Người dự thầu phải lập chương trình đề xuất cho xây dựng công trình.

Chương trình sẽ bao gồm từng hạng mục công việc và phải có các phần chi tiết như sau :

- Thời gian và trình tự yêu cầu xây dựng công trình theo những hoạt động thi công không vượt quá một tháng.
- Sự phụ thuộc giữa các hạng mục công trình và thời gian thực hiện, như thường được xác định theo các phương pháp Phân Tích tiến Độ Chủ Yếu (Hoặc theo sơ đồ tiến độ PERT hoặc GANTT).
- Thời hạn tối thiểu của từng hạng mục công trình.
- Tất cả mọi liên quan về thời gian, hiện trường và những ràng buộc khác nêu trong Hồ Sơ Mời Thầu.
- Mốc sự việc, ghi rõ ngày tháng.
- Trình tự các bước triển khai thi công chủ yếu để hoàn thành công trình.
- Nguồn nhân lực và trạm sản xuất đề xuất cho từng hạng mục công việc theo biểu đồ tiến độ.
- Giao diện với các công trình khác
- Phần công việc nào sẽ thuê thầu phụ, nêu tên thầu phụ.

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH – 9: Phương pháp thi công chi tiết đề xuất

Người dự thầu phải lập báo cáo đề xuất về phương pháp thi công chi tiết, trong đó bao gồm và không chỉ giới hạn những điều sau:

- Hiểu biết của Người dự thầu về bản chất và quy mô công việc của Nhà thầu.
- Phương pháp đề xuất để đảm nhiệm vai trò và trách nhiệm của Nhà thầu.
- Hiểu biết của mình về những vấn đề chi tiết có thể phát sinh và trình bày phương pháp để giải quyết các vấn đề đó; và
- Chi tiết về những công trình tạm thời được đề xuất.

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 10: Đề xuất thiết bị và trạm

Người dự thầu lập đề xuất thiết bị và trạm để sử dụng cho công trình xây dựng:

Mô tả	Khối lượng	Năm sử dụng	Chủ sở hữu	Chi tiết thuê các thiết bị	Công suất, vv...

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 11: Dụng cụ, thiết bị kiểm tra dự định dùng cho công trình

Người dự thầu phải lập đề xuất phòng thí nghiệm và thiết bị thử nghiệm được sử dụng trong suốt thời gian xây dựng công trình:

Tên phòng thí nghiệm

Danh sách các thiết bị:

Mô tả	Khối lượng	Năm sử dụng	Chủ sở hữu	Chi tiết thuê các thiết bị	Công suất, vv...

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH - 12: Thầu phụ được đề xuất

Người dự thầu phải lập chi tiết của bất kỳ nhà thầu phụ được đề xuất nào với các thông tin sau đây:

- Họ và Tên
- Địa chỉ
- Diễn giải khả năng
- Chi tiết tổng quát về kinh nghiệm trong vòng 5 năm qua.
- Chi tiết các kinh nghiệm của nhà thầu trong vòng 5 năm qua
- Chi tiết các kinh nghiệm làm việc với chủ đầu tư trong vòng 5 năm qua
- Kiến nghị công trình sẽ giao phó

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH – 13: Các liên doanh được đề xuất

Người dự thầu phải lập chi tiết về bất kỳ liên doanh được đề xuất nào dưới đây:

Tên liên doanh

Địa chỉ văn phòng chính.....

Địa chỉ/Fax

Tên các thành viên

Tên các đại diện

Chi tiết thỏa thuận

Ngày ký

Nơi ký.....

Kiến nghị phân chia trách nhiệm

Những tờ thống kê tách riêng nếu có, phải có chữ ký của người dự thầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU ĐƠN DỰ THẦU THÔNG TIN SẼ ĐƯỢC NGƯỜI DỰ THẦU HOÀN THÀNH

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC

Gói thầu số V

Kế hoạch đấu thầu KH – 14: Bảng Giá cho Thi Công Công Trình.

Người dự thầu phải thêm vào các cột gồm đơn giá và thành tiền do nhân đơn giá với khối lượng cho mỗi hạng mục trong Bảng Giá cho Thi Công Công Trình.

Các giá ghi cho tất cả nhân công, vật liệu, chi phí chung và lãi định mức của từng hạng mục phải được xem như giá đầy đủ để công trình hoàn thành đúng theo Bản Vẽ và/hoặc Quy trình Kỹ Thuật hoặc được suy ra từ chúng, và giá tính thêm cho từng chi tiết của những công trình tạm thời theo yêu cầu, tất cả mọi nghĩa vụ của Nhà thầu theo hợp đồng và mọi vấn đề sự việc cần thiết để hoàn thành và bảo dưỡng công trình một cách thích hợp.

Người dự thầu coi như đã định rõ và xác nhận những khối lượng và/hoặc những hạng mục công trình cùng với các Bản Vẽ và Quy trình Kỹ Thuật. Nếu Người dự thầu không thỏa mãn với những hạng mục liệt kê trong Bảng, họ sẽ ghi thêm vào Bảng cùng những hạng mục và khối lượng đó nhưng theo giá tính toán mong muốn của chính mình để hoàn thành và thực hiện tốt hợp đồng.

Bảng giá sẽ được dùng để đánh giá bỏ thầu cũng như tiến hành khiếu nại trong quá trình thi công công trình. Khối lượng trong Bảng giá cho thi công Công trình, bao gồm bất kỳ phần ghi thêm nào của Người dự thầu là sự tự đánh giá của họ về qui mô công trình bao gồm trong hợp đồng và phải là khối lượng cố định, không được đo tính lại.

**GÓI THẦU V. KHU TÁI ĐỊNH CƯ PHÍA CẦN THƠ
HUYỆN HUNG PHÚ VÀ CHÂU THÀNH**

Bảng giá cho thi công công trình

Tóm tắt

Hạng mục thi công số.1	Công tác làm đất
Hạng mục thi công số.2	Công tác đường
Hạng mục thi công số.3	Hệ thống thoát nước
Hạng mục thi công số.4	Hệ thống cấp nước
Hạng mục thi công số.5	Công trình công cộng
Hạng mục thi công số.6	Hệ thống cấp điện
Tổng giá trị công trình	

Giá thầu, Viết bằng chữ:

**GÓI THẦU V. KHU TÁI ĐỊNH CƯ PHÍA CẦN THƠ
HUYỆN HÙNG PHÚ VÀ CHÂU THÀNH**
Bảng giá cho thi công công trình

Số hạng mục thanh toán	Mô tả công việc	Đơn vị tính	Khối lượng	Đơn giá ()	Giá thành ()
1	CÔNG TÁC LÀM ĐẤT				
1-1	Dỡ bỏ vật liệu hữu cơ	cu. m	14.200		
1-2	Đắp đất	cu. m	94.500		
	Tổng cộng hạng mục phần số 1				
2	CÔNG TÁC LÀM ĐƯỜNG				
2-1	Xử lý bề mặt nhựa đường t=50mm	sq. m	5.400		
2-2	Lớp móng t=200mm	sq. m	6.000		
2-3	Gạch lát bê tông lè bộ hành 300x300x75	sq. m	1.950		
2-4	Bê tông vỉa hè lè bộ hành 200x200	m	1.150		
2-5	Bê tông đúc sẵn bó vỉa và lòng máng	m	1.200		
	Tổng cộng hạng mục phần số 2				
3	HỆ THỐNG THOÁT NƯỚC				
3-1	Rãnh hở hình chữ U 300x400	m	55		
3-2	Rãnh hở hình chữ U 300x300	m	375		
3-3	Rãnh hở hình chữ U 300x350	m	240		
3-4	Rãnh hở hình chữ U 300x400	m	310		
3-5	Rãnh hở hình chữ U 300x450	m	40		
3-6	Rãnh hở hình chữ U 400x400	m	80		
3-7	Rãnh hở hình chữ U 400x300	m	7		
3-8	Rãnh hở hình chữ U 400x400	m	45		
3-9	Hố tụ	cái	18		
3-10	Rãnh dọc	m	450		
	Tổng cộng hạng mục phần số 3				

GÓI THẦU V. KHU TÁI ĐỊNH CƯ PHÍA CẦN THƠ
HUYỆN HƯNG PHÚ VÀ CHÂU THÀNH
 Bảng giá cho thi công công trình tiếp theo

4	HỆ THỐNG CẤP NƯỚC				
4-1	Ống tròn D80	m	915		
4-2	Ống tròn D100	m	135		
4-3	Khớp nối	khoán	1		
4-4	Van D80	cái	14		
4-5	Van D100	cái	5		
4-6	Trụ cứu hỏa	cái	2		
4-7	Trạm bơm nước giếng sâu 100m	khoán	200		
4-8	Bồn xử lý và lọc nước 20m ³	khoán	1		
4-9	Bồn xử lý và lọc nước 30m ³	khoán	1		
4-10	Nhà điều hành của trạm xử lý	sq. m	130		
4-11	Nhà điều hành của trạm xử lý	sq. m	150		
	Tổng cộng hạng mục phần số 4				
5	NHÀ VỆ SINH CÔNG CỘNG				
	Nhà vệ sinh công cộng và hầm cầu	cái	2		
	Tổng cộng hạng mục phần số 5				
6	HỆ THỐNG CẤP ĐIỆN				
6-1	Biến thế	cái	1		
6-2	Biến thế	cái	1		
6-3	Cáp ngầm	m	140		
6-4	Cột điện bê tông và dây điện	m	900		
6-5	Đèn đường và các phụ kiện	m	900		
	Tổng cộng hạng mục phần số 6				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872

HƯỚNG DẪN DỰ THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

HƯỚNG DẪN DỰ THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

1. Mục tiêu, cơ sở và phương thức dự thầu

Phương thức dự thầu dựa trên Nghị Định Đấu Thầu số 88 1999-ND-CP ngày 4 tháng 9 năm 1999 của Thủ Tướng- người đại diện cho Chính Phủ- và các qui định dự thầu kèm theo trong nghị định.

Mục đích đấu thầu là tạo tính khách quan, công bằng và sự cạnh tranh trong phương thức đấu thầu để tuyển chọn nhà thầu thích hợp và đảm bảo hiệu quả kinh tế của dự án.

Đấu thầu được thực hiện dựa trên gói thầu.

Phương thức đấu thầu bao gồm chuẩn bị thầu, tổ chức thầu, xem xét thầu, đánh giá và chấp thuận, đàm phán để hoàn tất hợp đồng và ký hợp đồng.

2. Nguồn vốn

Theo quyết định số No 1042/QĐ-GTVT của Bộ GTVT ngày 28 tháng 4 năm 2000, nguồn vốn để thực hiện gói thầu IV dự án cầu Cần Thơ sẽ được trích ra từ quỹ đối ứng của ngân sách nhà nước (kế hoạch thực hiện và dự toán cho giải phóng mặt bằng và khu tái định cư của dự án cầu Cần Thơ).

3. Tính chất hợp đồng

Hợp đồng mà trong đó hồ sơ dự thầu được thực hiện theo điều kiện dự thầu là giá cố định hợp đồng, ví dụ hợp đồng một gói thầu trong phạm vi điều 6 của Nghị Định 88-1999-ND-CP của chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam vào ngày 4 tháng 9 năm 1999.

Hồ sơ dự thầu sẽ hoàn thiện toàn bộ công trình được mô tả và ý định trong tài liệu mời thầu sẽ được thực hiện theo đó.

4. Tiêu chuẩn kỹ thuật

Tiêu chuẩn kỹ thuật hiện hành của Việt Nam sẽ được ứng dụng. Các chi tiết về yêu cầu và tiêu chuẩn kỹ thuật được mô tả trong tập II của hồ sơ mời thầu.

5. Hồ sơ mời thầu

Điều kiện hợp đồng phải được chuẩn bị dựa trên các điều kiện trước đó được PMU Mỹ Thuận sử dụng cho các hợp đồng xây dựng trong nước được kết hợp với dự án cầu Mỹ Thuận.

Tài liệu mời thầu của PMU Mỹ Thuận gồm:

- Giới thiệu tổng quát
- Mời thầu và mẫu thông báo nhận thầu
- Đơn xin dự thầu
- Phụ lục đơn xin dự thầu
- Lịch biểu cho đơn xin dự thầu. Thông tin được người dự thầu hoàn tất

- Kế hoạch đấu thầu KH - 1: Nguồn vật liệu
- Kế hoạch đấu thầu KH - 2: Tóm tắt nguồn vốn nợ, có
- Kế hoạch đấu thầu KH - 3: Tiền gửi sẵn có và các hợp đồng trước đây
- Kế hoạch đấu thầu KH - 4: Kinh nghiệm trong xây dựng
- Kế hoạch đấu thầu KH - 5A: Danh sách các dự án trọng yếu đối với các loại công trình khác nhau
- Kế hoạch đấu thầu KH - 5B: Ghi lại số liệu của từng dự án
- Kế hoạch đấu thầu KH - 6A: Tóm tắt nguồn lao động được đề xuất
- Kế hoạch đấu thầu KH - 6B: Chi tiết đề xuất về cán bộ điều hành thi công
- Kế hoạch đấu thầu KH - 7: Tổ chức hiện trường
- Kế hoạch đấu thầu KH - 8: Dự kiến chi tiết về công trình xây dựng
- Kế hoạch đấu thầu KH - 9: Phương pháp thi công chi tiết được đề xuất
- Kế hoạch đấu thầu KH - 10: Đề xuất trạm và thiết bị thi công
- Kế hoạch đấu thầu KH - 11: Dụng cụ, thiết bị kiểm tra dự định dùng cho công trình
- Kế hoạch đấu thầu KH - 12: Đề xuất thầu phụ
- Kế hoạch đấu thầu KH - 13: Đề xuất các công ty liên doanh
- Kế hoạch đấu thầu KH - 14: Bảng giá cho thi công công trình

- Hướng dẫn dự thầu
- Các điều kiện ưu đãi
- Các loại thuế
- Tiêu chuẩn kỹ thuật, Hồ sơ và bản vẽ thiết kế kỹ thuật
- Tiến độ thi công
- Tiêu chuẩn đánh giá hồ sơ thầu
- Điều kiện hợp đồng
- Mẫu đơn bảo lãnh dự thầu
- Mẫu đơn thỏa thuận
- Mẫu đơn bảo lãnh thực hiện hợp đồng

6. Thông tin có sẵn

Bất cứ thông tin nào có sẵn của PMU Mỹ Thuận mà hồ sơ mời thầu có được cung cấp hay không, thì vẫn được chuẩn bị sẵn để thông báo cho nhà thầu và không có ý định tạo thành một phần của hợp đồng trừ khi có liên quan đặc biệt đến hồ sơ mời thầu.

PMU Mỹ Thuận không đảm bảo, bảo lãnh hay trình bày về tính chính xác hay đầy đủ của các thông tin hoặc dữ liệu mà không vì nội dung đó để cho việc khảo sát đại diện hoàn thiện một cách chính xác, hạ tầng, môi trường hay các điều kiện tương tự khác được tính đến trong suốt quá trình thực hiện dự án.

Nhà thầu chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với việc tự xác minh thông tin sẵn có cho bản thân và cho sự giải thích hay kết luận dựa theo điều kiện ngoài hiện trường và nhà thầu thông báo thông tin hoặc dữ liệu đó sẽ không là một phần trong hợp đồng và PMU Mỹ Thuận sẽ không có trách nhiệm thông báo bằng cách chỉ định nhà thầu thực hiện hợp đồng theo kết quả có liên quan đến thông tin hoặc dữ liệu nói trên.

7. Nhà thầu tự thu thập thông tin thật đầy đủ

Mỗi nhà thầu phải:

- Tự tìm tòi và thu thập thông tin với mọi điều kiện và các thông tin liên quan đến hồ sơ mời thầu.
- Xem xét tài liệu mời thầu, ngoài công trường và xung quanh công trường, và các thông tin có sẵn khác cho người dự thầu qua văn bản của PMU Mỹ Thuận hay của Tư vấn thiết kế cho mục đích bỏ thầu này.
- Xem xét tất cả các thông tin có liên quan đến mọi rủi ro, các phát sinh bất ngờ và những vấn đề khác có ảnh hưởng đến việc bỏ thầu mà có thể đạt được bằng những yêu cầu hợp lý.
- Tự hoàn thành hồ sơ dự thầu của mình thật chính xác và đầy đủ và giá của nhà thầu đưa ra đủ để đáp ứng các nghĩa vụ trong hồ sơ mời thầu và tất cả các vấn đề cần thiết đối với việc thực hiện và hoàn thiện công trình được giải trình trong hồ sơ mời thầu (xem điều 12 của Điều kiện hợp đồng).

8. Sự khác biệt, sai sót và bỏ sót trong hồ sơ mời thầu

Người dự thầu phải tìm ra sự khác biệt, sai sót hay bỏ sót trong hồ sơ mời thầu, rồi thông báo cho Tư vấn thiết kế bằng văn bản theo địa chỉ ghi trong hồ sơ mời thầu.

9. Làm rõ hồ sơ mời thầu

Nếu người dự thầu có điều gì không rõ đối với nghĩa thực của bất kỳ phần nào trong hồ sơ mời thầu thì người dự thầu phải hỏi Tư vấn thiết kế cho rõ ràng theo địa chỉ ghi trong hồ sơ mời thầu.

10. Phụ lục

PMU Mỹ Thuận, xem xét hoặc tìm trong thông báo hay yêu cầu làm rõ hoặc yêu cầu khác của người dự thầu tương lai để có thể bổ sung hay sửa chữa một mặt nào đó của hồ sơ mời thầu. Việc bổ sung hay sửa chữa đó sẽ làm thành mẫu phụ lục của hồ sơ mời thầu mà sẽ làm rõ hay sửa đổi hồ sơ mời thầu và tạo thành một phần trong hồ sơ mời thầu.

Trong trường hợp phụ lục cần làm rõ một câu hỏi của người dự thầu thì phụ lục phải ghi lại câu hỏi cùng với câu trả lời đó. Không ghi ra danh tính của người dự thầu nêu ra câu hỏi.

Các bản sao của từng phần phụ lục sẽ được phát cho từng người dự thầu nhận được thư mời thầu. Người nhận sẽ thông báo đã nhận từng phần phụ lục bằng cách ký và hoàn trả cho Tư vấn thiết kế mẫu phụ lục đã cung cấp.

Tất cả các phụ lục do người dự thầu yêu cầu phải gửi đến ít nhất là 28 ngày trước ngày nộp hồ sơ dự thầu và sẽ được phát hành ít nhất là 21 ngày trước ngày trình nộp hồ sơ dự thầu.

11. Chỉ dẫn và thị sát hiện trường

Đại diện của mỗi nhà thầu sẽ được mời tham dự buổi giới thiệu về dự án của PMU Mỹ Thuận tại Ủy Ban Nhân Dân ở Cần Thơ bắt đầu lúc 9:00 giờ sáng vào ngày ghi trong hồ sơ mời thầu và được hướng dẫn thăm hiện trường để thị sát khu vực tái định cư ngay sau đó.

Hình thức xác định các vấn đề phát sinh và trả lời trong lúc giới thiệu và thị sát hiện trường sẽ được chuẩn bị và phát hành như là một phụ lục cho hồ sơ mời thầu.

Người dự thầu hay người đại diện có thẩm quyền được khuyến cáo là nên tham dự buổi họp và thị sát ngoài hiện trường vì đó sẽ là điều kiện tiên quyết để trình nộp hồ sơ dự thầu.

Người dự thầu có thể thị sát hiện trường vào thời điểm khác, ban giám đốc dự án và Tư vấn thiết kế sẵn sàng tháp tùng để thị tra hiện trường.

Để có thể tiếp cận với hiện trường bằng cách đi thăm nhiều hơn để kiểm tra hoặc bằng cách thực hiện việc thử nghiệm hay lấy các mẫu ngoài hiện trường, có thể yêu cầu Tư vấn thiết kế là người thực hiện việc sắp xếp cần thiết để tiếp cận với chính quyền Việt Nam để được phép tiếp cận hiện trường.

Trong trường hợp bất kỳ cá nhân, các xí nghiệp hay công ty nào tham quan hiện trường vào bất kỳ lúc nào sẽ phải chịu trách nhiệm thay cho PMU Mỹ Thuận, Tư Vấn Thiết Kế, nhân viên và các trạm của họ mọi trách nhiệm pháp lý về thương tật (cho dù nặng hay nhẹ), mất mát, hư hao tài sản và bất kỳ sự mất mát hư hao phí tổn nào khác có thể gây ra (cho dù bởi hoạt động hay sao lãng của PMU Mỹ Thuận, Tư Vấn Thiết Kế, nhân viên hay các trạm của họ hay không) để cho các cuộc tham quan như thế sẽ không xảy ra.

12. Các yêu cầu khác

Bất kỳ yêu cầu nào khác được đặt ra trong báo cáo tóm tắt và kết hợp thị sát hiện trường sẽ được gửi đến Tư vấn thiết kế theo địa chỉ được ghi trong hồ sơ mời thầu.

Những câu hỏi này sẽ được trả lời trong phụ lục của hồ sơ mời thầu.

13. Hoàn tất hồ sơ mời thầu

Bản thân hồ sơ dự thầu sẽ được ký bởi một người được ủy quyền hoàn toàn và để ràng buộc người dự thầu và giấy ủy quyền của người này đối với quyền hạn đó sẽ được trình cùng hồ sơ dự thầu. Giấy ủy quyền này phải được phòng công chứng chứng nhận.

Mỗi hồ sơ dự thầu sẽ bao gồm địa chỉ, số điện thoại và số fax để liên lạc khi cần thiết hay theo yêu cầu hoặc để người dự thầu vẫn giữ mối liên hệ với hồ sơ dự thầu của mình.

Bất kỳ sự sửa chữa, tẩy xóa hoặc viết chồng lên hồ sơ thầu được trình sẽ được ký bằng chữ cái đầu của người ký hồ sơ dự thầu trên mỗi trang của hồ sơ trình.

Trong trường hợp có sự khác nhau giữa bản gốc và bất kỳ bản sao nào thì bản gốc sẽ là bản quyết định.

Không có sự thay đổi nào mà không được ủy quyền được thực hiện trên đơn dự thầu, phụ lục giá cả hoặc phụ lục tỷ giá hoặc đối với các mẫu biểu khác của hồ sơ mời thầu do PMU Mỹ Thuận phát hành. Nếu có bất kỳ sự thay đổi nào hoặc phụ lục giá cả và tỷ giá không được hoàn tất hoàn toàn hoặc nếu các điều kiện bỏ thầu không hoàn toàn phù hợp thì hồ sơ dự thầu có thể bị từ chối.

14. Ngôn ngữ trong hồ sơ dự thầu

Hồ sơ dự thầu cũng như tất cả các tài liệu đính kèm và bất kỳ thông báo nào của Mỹ Thuận hay tư vấn thiết kế đều là tiếng Anh. Trong trường hợp tài liệu in đính kèm với hồ sơ dự thầu là một ngôn ngữ khác thì phải được bổ sung thêm bản dịch chính thức bằng tiếng Anh. Đối với các yêu cầu dịch thuật trong đấu thầu thì ưu tiên dịch sang tiếng Anh trước.

15. Hồ sơ đệ trình

Hồ sơ tài liệu sau đây sẽ được hoàn tất đầy đủ và trình nộp, sẽ tạo thành một phần của đề xuất dự thầu. Bất cứ khi nào có thể, chúng sẽ được kết hợp theo thứ tự dưới đây và được tham khảo bằng các ký tự số giống nhau:

- Bảo lãnh dự thầu theo quy định của điều 26 của các điều kiện dự thầu.
- Đơn xin dự thầu
- Phụ lục đơn xin dự thầu
- Phụ lục đơn xin dự thầu. Các thông tin mà người dự thầu phải hoàn thiện

- Kế hoạch đấu thầu KH - 1: Nguồn vật liệu
- Kế hoạch đấu thầu KH - 2: Tóm tắt nguồn vốn nợ, có
- Kế hoạch đấu thầu KH - 3: Tiền gửi sẵn có và các hợp đồng trước đây
- Kế hoạch đấu thầu KH - 4: Kinh nghiệm trong xây dựng
- Kế hoạch đấu thầu KH - 5A: Danh sách các dự án trọng yếu đối với các loại công trình khác nhau
- Kế hoạch đấu thầu KH - 5B: Ghi lại số liệu của từng dự án
- Kế hoạch đấu thầu KH - 6A: Tóm tắt nguồn lao động được đề xuất
- Kế hoạch đấu thầu KH - 6B: Chi tiết đề xuất về cán bộ điều hành thi công
- Kế hoạch đấu thầu KH - 7: Tổ chức hiện trường
- Kế hoạch đấu thầu KH - 8: Dự kiến chi tiết về công trình xây dựng
- Kế hoạch đấu thầu KH - 9: Phương pháp thi công chi tiết đề xuất
- Kế hoạch đấu thầu KH - 10: Đề xuất trạm và thiết bị thi công
- Kế hoạch đấu thầu KH - 11: Dụng cụ, thiết bị kiểm tra dự định dùng cho công trình
- Kế hoạch đấu thầu KH - 12: Thầu phụ được đề xuất
- Kế hoạch đấu thầu KH - 13: Các liên doanh được đề xuất
- Kế hoạch đấu thầu KH - 14: Bảng giá cho thi công công trình

- Mẫu đơn thỏa thuận
- Tất cả phụ lục hồ sơ dự thầu do PMU Mỹ Thuận phát hành.
- Giấy ủy quyền cho người ký hồ sơ dự thầu được xác nhận đầy đủ theo yêu cầu của các điều kiện này.
- Một bản sao giấy phép kinh doanh có xác nhận của người dự thầu (Giấy phép kinh doanh của tất cả các thành viên của liên doanh hay của tập đoàn công ty).
- Trong trường hợp là một liên doanh hay tập đoàn công ty cần có một bản tuyên bố rằng mỗi thành viên sẽ cùng chia sẻ trách nhiệm chung và riêng.
- Bất kỳ chi tiết nào khác được yêu cầu trong hồ sơ mời thầu hoặc bất kỳ thông tin hay tài liệu nào khác phù hợp.

Sự chấp thuận của PMU Mỹ Thuận về bất kỳ phân thông tin nào được trình nộp như các phụ lục của đơn xin dự thầu sẽ không được xem như là sự phê duyệt tổng thể cho tính phù hợp của các thông tin này đối với công trình.

Những người dự thầu đặc biệt chú ý đến yêu cầu đối với người dự thầu trình nộp một chương trình và phương pháp xây dựng chi tiết cùng với tất cả các tài liệu khác để chứng minh rằng nhà thầu có sự hiểu biết rõ ràng về các vấn đề liên quan và rằng người dự thầu sẽ cung cấp các nguồn cần thiết cho việc thi công công trình có hiệu suất.

Những người dự thầu mà không thể chứng minh rằng bên dự thầu có sự hiểu biết rõ ràng về các vấn đề liên quan như là họ sẽ cung cấp nhân sự, nhà máy và thiết bị cần thiết cho việc thi công công trình nhanh chóng sẽ được xem như không phù hợp.

16. Giấy phép kinh doanh

Người dự thầu được yêu cầu trình nộp giấy phép kinh doanh có công chứng của họ.

17. Thông tin bổ sung

Người dự thầu sẽ trình các tài liệu giới thiệu khả năng và kinh nghiệm của mình và của các nhà thầu phụ.

18. Thủ tục trình nộp hồ sơ dự thầu

Các hồ sơ dự thầu sẽ được đệ trình 4 bộ giống nhau bao gồm một bản chính (đóng dấu **BẢN GỐC**) và ba bộ bản sao (mỗi bộ đóng dấu **BẢN COPY**) được để trong một bao thư riêng (hay nhiều bao thư nếu thật sự cần thiết) được dán, đóng dấu và ghi theo địa chỉ và xác nhận theo các yêu cầu của thư mời thầu.

Các hồ sơ dự thầu sẽ chỉ được chuyển đến hộp thư bỏ thầu theo địa chỉ yêu cầu bằng tay và phải trước 9 giờ sáng vào ngày được nêu trong thư mời thầu. Hồ sơ dự thầu nhận được sau thời gian này sẽ được hoàn trả lại nguyên vẹn. Một hồ sơ dự thầu được mở trước giờ quy định do ghi chú sai có thể không đạt đủ tiêu chuẩn.

19. Hồ sơ dự thầu do công ty liên doanh hay tập đoàn đệ trình

Hồ sơ dự thầu do một nhóm, 2 hay nhiều công ty lập thành một công ty liên doanh hay tập đoàn đệ trình sẽ được ký bởi mỗi thành viên trong công ty. Bản sao giấy phép kinh doanh có xác nhận của mỗi thành viên của công ty liên doanh hay tập đoàn phải được trình nộp.

Các thành viên công ty của các nhóm đó sẽ chịu trách nhiệm chung và riêng về việc thực hiện tất cả các nghĩa vụ và hoàn thành trách nhiệm theo hợp đồng của tất cả các thành viên của công ty liên doanh hay tập đoàn.

20. Hồ sơ dự thầu do công ty con đệ trình

Hồ sơ dự thầu do một người dự thầu có liên hệ hay là công ty con của một công ty mẹ hay công ty cổ phần trình nộp sẽ bao gồm sự bảo lãnh và bồi thường thiệt hại của công ty cổ phần cấp cao cho việc thực hiện tất cả các nghĩa vụ của mình và hoàn thành tất cả các trách nhiệm theo hợp đồng.

21. Thời hạn hiệu lực trong đấu thầu

Dự thầu sẽ có hiệu lực trong khoảng thời gian được nêu trong thư mời thầu kể từ ngày mở thầu.

PMU Mỹ Thuận có thể thuyết phục người dự thầu đồng ý về việc gia hạn thời gian hiệu lực của hồ sơ dự thầu. Lời yêu cầu và phúc đáp đó sẽ được làm thành văn bản (bằng thư hay fax) và nếu người nhận thầu đồng ý với yêu cầu gia hạn này thì hiệu lực của sự bảo đảm hồ sơ dự thầu cũng sẽ được gia hạn tương tự. Người dự thầu có thể từ chối yêu cầu mà không bị tước đi sự bảo lãnh dự thầu của mình nhưng một người dự thầu được công nhận thì sẽ không được yêu cầu hay được phép sửa chữa hồ sơ dự thầu của mình.

22. Bảo lãnh dự thầu

Người dự thầu sẽ trang bị cho bảo lãnh dự thầu một số tiền qui định trong thư mời thầu. Giấy bảo lãnh dự thầu sẽ được đặt vào trong một phong bì riêng và đính kèm với hồ sơ dự thầu. Nó sẽ là một bảo lãnh của ngân hàng Việt Nam mà PMU Mỹ Thuận chấp nhận theo mẫu đơn ghi trong phụ lục A đối với các điều kiện dự thầu và giấy bảo lãnh này vẫn có hiệu lực cho đến khi hết hạn của thời hạn hiệu lực của hồ sơ dự thầu trong 30 ngày.

Bất cứ người dự thầu nào không thể trình nộp đầy đủ bảo lãnh dự thầu hợp lệ sẽ bị từ chối như là nhà thầu không có trách nhiệm.

Các bảo lãnh dự thầu của những người không trúng thầu sẽ được hoàn trả ngay sau khoảng thời gian nói trên hết hạn kể cả thời gian gia hạn.

23. Quyền chấp nhận hay bác bỏ bất kỳ hay tất cả hồ sơ dự thầu

PMU Mỹ Thuận sẽ không bị ràng buộc nhận thầu thấp nhất hay bất kỳ hồ sơ dự thầu nào.

PMU Mỹ Thuận có quyền chấp nhận hay bác bỏ bất kỳ hồ sơ dự thầu nào và hủy bỏ tiến trình đấu thầu và toàn bộ hồ sơ dự thầu bất kỳ lúc nào trước khi quyết định hợp đồng mà không phải chịu trách nhiệm pháp lý nào đối với một hay nhiều người dự thầu hoặc bất kỳ nghĩa vụ nào để thông báo cho một hay nhiều người dự thầu về lý do việc làm của PMU Mỹ Thuận.

Đối với người dự thầu mà hồ sơ dự thầu của họ không được chấp nhận sẽ không dựa vào PMU Mỹ Thuận, cũng không nhận được bồi thường về bất kỳ cái gì. Trong mọi tình huống, PMU Mỹ Thuận có quyền quyết định cuối cùng về việc lựa chọn hồ sơ dự thầu đạt yêu cầu hoặc loại bỏ tất cả các hồ sơ dự thầu. Người dự thầu không được phản đối chống lại quyết định của PMU Mỹ Thuận.

24. Các trở ngại trong việc đánh giá

Trong khi hồ sơ dự thầu đang được xem xét thì người dự thầu và đại diện của họ hoặc các bên có quan tâm khác không liên hệ với cá nhân hay đại diện của PMU Mỹ Thuận bằng bất cứ phương tiện nào về vấn đề liên quan đến hồ sơ dự thầu đang xem xét, ngoại trừ PMU Mỹ Thuận trực tiếp trả lời các câu hỏi ban đầu bằng văn bản. Người dự thầu sẽ không đủ tư cách dự thầu khi cố tình gây ảnh hưởng quá mức cho PMU Mỹ Thuận.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

CÁC ĐIỀU KIỆN ƯU ĐÃI

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

CÁC ĐIỀU KIỆN ƯU ĐÃI

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Hợp đồng này không có điều kiện ưu đãi

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

CÁC LOẠI THUẾ

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

CÁC LOẠI THUẾ

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

1 Các loại thuế theo quy định của pháp luật

Đặc biệt là biểu giá cho việc xây dựng công trình và giá trị & giá thành trong biểu giá sẽ được xem như bao gồm toàn bộ trách nhiệm và nghĩa vụ của nhà thầu về tất cả các khoản thuế tại Việt Nam và những nơi khác.

2 Khối lượng trong biểu giá

Nhà thầu sẽ tự đánh giá quy mô công trình bao gồm trong giá hợp đồng và sẽ xác định rằng các khối lượng dự toán trong biểu giá là đúng.

Người dự thầu sẽ xem như đã quyết định và kiểm tra các khối lượng và hạng mục công trình với các bản vẽ và tiêu chuẩn kỹ thuật trước khi trình hồ sơ dự thầu của mình và, nếu người dự thầu vẫn không hài lòng với các khối lượng và hạng mục được liệt kê trong các phụ lục vào lúc trình nộp hồ sơ dự thầu của mình thì người dự thầu sẽ bổ sung các hạng mục và khối lượng này theo tính toán của mình mà người dự thầu mong muốn một mức giá thích hợp để thực hiện và hoàn tất hợp đồng.

3 Tỷ giá và đơn giá cho việc hoàn tất công trình

Các hạng mục đưa ra trong biểu giá cho việc xây dựng công trình và các định giá và số tiền trong phụ lục, ngoại trừ những khoản khác được cung cấp nhanh trong hợp đồng, được xem như trang trải toàn bộ trách nhiệm và nghĩa vụ và các vấn đề, các thứ phụ thuộc cần thiết cho việc xây dựng và hoàn tất công trình hoàn toàn như đã xác định hay như kết luận một cách hợp lý của hợp đồng bao gồm không giới hạn, nhà tạm, an toàn giao thông, bảo vệ môi trường, di chuyển, kiểm tra, bảo hiểm người và xe máy.

Việc thanh toán thêm sẽ không được thực hiện đối với bất kỳ vấn đề nào được giải trình trong hợp đồng mà không có hạng mục tương ứng rõ ràng trong biểu giá và tỷ giá sẽ được xem như bao gồm trong các định giá và số tiền đã nói ở trên.

4 Giá hợp đồng

Trước tiên giá hợp đồng phải cố định với hợp đồng và khối lượng lập nên giá cả sẽ không phải tính toán lại.

5 Đơn vị tiền tệ trong hồ sơ dự thầu

Tỷ giá và đơn giá trong hồ sơ dự thầu sẽ được tính bằng đồng Việt Nam.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872

TIÊU CHUẨN KỸ THUẬT, HỒ SƠ VÀ BẢN VẼ THIẾT KẾ KỸ THUẬT

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

TIÊU CHUẨN KỸ THUẬT, HỒ SƠ VÀ BẢN VẼ THIẾT KẾ KỸ THUẬT

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Xem: Tiêu chuẩn kỹ thuật trong tập II và hồ sơ và thiết kế bản vẽ kỹ thuật trong tập III

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872

TIẾN ĐỘ THI CÔNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

TIẾN ĐỘ THI CÔNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

1. Chương trình và tiến độ thi công của nhà thầu

Xem: Điều kiện hợp đồng trong phần 10

2. Thời gian hoàn thành

Xem: Điều kiện hợp đồng trong phần 10

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

TIÊU CHUẨN ĐÁNH GIÁ HỒ SƠ DỰ THẦU
(Bao gồm phương pháp về thay đổi tất cả
hồ sơ dự thầu theo cơ sở chung)

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

TIÊU CHUẨN ĐÁNH GIÁ HỒ SƠ DỰ THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

1. Mở thầu

Sau khi tất cả các hồ sơ thầu đã được trình nộp đúng thời hạn và được tiếp nhận bằng bản gốc và do PMU Mỹ Thuận cất giữ theo các quy định của hồ sơ mật thì các hồ sơ dự thầu sẽ được mở công khai vào thời điểm, ngày tháng và nơi được nói đến trong hồ sơ mời thầu và trong khoảng thời gian không quá bốn mươi tám (48) tiếng kể từ hạn chót của việc trình nộp hồ sơ dự thầu (trừ các ngày nghỉ theo luật định).

Biên bản mở thầu bao gồm các nội dung chính sau đây:

- Tên gói thầu;
- Ngày, giờ và địa điểm mở thầu;
- Tên và địa chỉ của người dự thầu;
- Giá dự thầu, bảo lãnh thầu và thời gian để thực hiện;
- Các nội dung khác có liên quan.

Đại diện của PMU Mỹ Thuận và các người tham gia dự thầu sẽ ký vào biên bản mở thầu.

Sau khi mở thầu, PMU Mỹ Thuận sẽ ký vào từng trang bản gốc hồ sơ dự thầu để xác nhận trước tiên và lưu giữ theo quy định hoàn tất hồ sơ quan trọng và sẽ được sử dụng như là một cơ sở pháp lý đối với yêu cầu và sự đánh giá.

2. Thông báo thầu

Trong việc đánh giá và kiểm tra hồ sơ dự thầu, PMU Mỹ Thuận có thể cần sự giải thích từ phía người dự thầu. Người dự thầu chỉ cung cấp các giải trình theo yêu cầu và không làm thay đổi nội dung của hồ sơ dự thầu hay giá cả đã thông báo bằng bất kỳ cách nào.

3. Đánh giá và so sánh hồ sơ dự thầu

Mục đích của đánh giá hồ sơ dự thầu là xem xét giá trị tốt nhất đối với vấn đề tiền tệ và không cần thiết phải là giá thấp nhất. Ngoài ra, xem xét giá và thực hiện theo hồ sơ dự thầu, các hệ số sau đây sẽ được chọn để đánh giá hồ sơ dự thầu.

- Kỹ thuật, quản lý, các nguồn nhân lực và tài chính
- Tiếng tăm trong kinh doanh
- Đánh giá kinh nghiệm xây dựng đối với các dự án tương tự
- Khả năng thực hiện trong thời gian hợp đồng
- Khả năng tài chính
- Kết cấu giá trong phụ lục hồ sơ dự thầu
- Đánh giá rủi ro thấp nhất cho chính phủ Việt Nam

Trước khi đánh giá chi tiết hồ sơ dự thầu, PMU Mỹ Thuận sẽ xác định sự đáp ứng của từng dự thầu đối với hồ sơ dự thầu được PMU Mỹ Thuận thiết lập. Quyết định của PMU Mỹ Thuận về sự đáp ứng của dự thầu sẽ dựa vào chính nội dung thầu mà không dựa vào các chứng cứ bên ngoài, nếu thấy phù hợp, PMU Mỹ Thuận có thể xem xét việc xác định làm rõ qua văn bản của người dự thầu về điểm nào nghi ngờ. Trong trường hợp này, các yêu cầu của điều 35 về các điều kiện này sẽ được thông báo và tham gia bởi người dự thầu khi đã có phúc đáp.

Dự thầu với các nội dung không được chấp nhận hoặc không đủ sẽ được xác định tính không đáp ứng và sẽ được PMU Mỹ Thuận loại bỏ, và PMU Mỹ Thuận cũng là người quyết định sự đáp ứng được xem là quyết định cuối cùng. PMU Mỹ Thuận có thể bỏ qua các hình thức nhỏ không đáng kể, không xác định hoặc bất thường trong dự thầu mà không làm chệch lệch vật tư.

Hồ sơ dự thầu được xác định như là sự đáp ứng sẽ được đánh giá theo tiêu chuẩn kỹ thuật để xác định tính đáp ứng của người dự thầu đối với các hệ số được xác định ở trên.

PMU Mỹ Thuận sẽ xem xét biểu hệ số giá và tỷ giá để xác định xem các giá và tỷ giá này có hoàn chỉnh hay không và tính toán có sai sót hay không. PMU Mỹ Thuận cũng sẽ kiểm tra tất cả hồ sơ, tài liệu để xác định các hồ sơ này được ký đầy đủ và nói chung có hợp lệ hay không.

Lỗi số học trong biểu giá đối với xây dựng công trình sẽ được sửa chữa dựa trên cơ sở là nếu có sự khác biệt giữa đơn giá và “giá thành” bằng cách nhân đơn giá với khối lượng, “giá thành” này sẽ giữ lại và đơn giá sẽ được chỉnh sửa. Nếu có sự khác biệt giữa “giá thành” (kết quả từ việc nhân đơn giá với khối lượng) và tổng giá thành và/hoặc tổng giá đưa vào được xem là giá cố định trong bảng tổng kết giá thành, biểu giá, giá cố định trong tổng giá dự thầu và sẽ giữ lại “giá thành” và đơn giá sẽ được sửa cho phù hợp.

4. Thông báo quyết định trúng thầu

Người dự thầu thành công sẽ được thông báo bằng fax hoặc thư bảo đảm để người dự thầu nhận. Nếu sau khi nhận thông báo đó mà người dự thầu không hoàn tất các thủ tục ghi trong điều 31 và 32 sau đây trong thời gian quy định hoặc PMU Mỹ Thuận cho phép kéo dài thêm thời gian thì bảo lãnh dự thầu của người nhận thầu sẽ bị phạt. Trong trường hợp này, PMU Mỹ Thuận có thể gửi thông báo đó cho người dự thầu khác, nếu cần.

5. Bảo lãnh thực hiện hợp đồng

Người dự thầu thành công nên xem xét và nộp cho PMU Mỹ Thuận giấy bảo lãnh thực hiện hợp đồng trong 14 ngày hoàn tất thỏa thuận hợp đồng theo các điều kiện trong hợp đồng.

6. Ký hợp đồng

Người thắng thầu nên ký một hợp đồng chính thức trong mẫu bao gồm quyển 1 của những tài liệu này trong vòng 28 ngày sau ngày nhận được thư chấp thuận. Hợp đồng này sẽ hợp nhất tất cả các thỏa thuận giữa các bên.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

ĐIỀU KIỆN HỢP ĐỒNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

ĐIỀU KIỆN HỢP ĐỒNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

1. Cơ sở hợp đồng

Cơ sở hợp đồng dựa trên Nghị Định số 88, 1999/NĐ-CP ngày 4/9/1999 của Chính Phủ và Quy chế đấu thầu kèm theo Nghị định này.

Hợp đồng phải được thực hiện theo đúng điều luật của nước CHXHCN Việt Nam, bao gồm mọi qui chế, qui định của chính quyền địa phương và của các ban ngành có liên quan.

2. Định nghĩa và mô tả

Các từ trong hợp đồng này được hiểu các nghĩa như sau:

- “Công trình xây dựng” là công trình được mô tả trong Định nghĩa Dự án hoặc bất kỳ nơi nào trong tài liệu này, bao gồm bất kỳ công trình tạm thời nào có thể được yêu cầu.
- “Hợp đồng” là các điều kiện hợp đồng, tiêu chuẩn kỹ thuật và các bản vẽ đại cương, bảng giá định mức hoàn chỉnh, thỏa thuận hợp đồng hoàn chỉnh và các tài liệu bổ sung thêm như là để biểu thị sự chặt chẽ trong thỏa thuận hợp đồng; và tất cả tài liệu được kết hợp thành hai tập trong tài liệu này.
- “Thỏa thuận hợp đồng” là thỏa thuận đã được ký kết. Biểu mẫu của Thỏa thuận hợp đồng được cung cấp sau bản điều kiện hợp đồng.
- “Giá hợp đồng” là tổng giá thành nói trong Thỏa thuận hợp đồng được trả cho nhà thầu về việc xây dựng và hoàn thành công trình và sửa chữa các hư hỏng theo các điều khoản của hợp đồng, bao gồm tất cả mọi công trình tạm thời, nhân công, trạm, thiết bị và các rủi ro thuộc hợp đồng.
- “Nhà thầu” là người mà việc bỏ thầu của người đó được Chủ đầu tư chấp thuận.
- “Chủ đầu tư” là Bộ Giao Thông Vận Tải mà đại diện là Ban Quản Lý Dự án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận).
- “Kỹ Sư” là cá nhân hoặc đơn vị được PMU Mỹ Thuận chọn để giám sát tiến trình thi công và xác định giá trị thanh toán cho nhà thầu.

3. Kỹ sư và những người được ủy quyền

Kỹ sư có quyền và nghĩa vụ như nêu trong hợp đồng để bảo vệ quyền lợi của Chủ đầu tư.

Công việc của Kỹ Sư :

- Giám sát tiến độ thi công
- Giám sát chất lượng thi công
- Giám sát công việc kiểm tra thử nghiệm do nhà thầu thực hiện và có quyền yêu cầu thử nghiệm bổ sung khi cần.
- Đánh giá chất lượng và khối lượng công trình để xác nhận thanh toán định kỳ cho nhà thầu.
- Xác nhận công trình đã hoàn tất khi chúng hoàn thành.
- Giám sát và xác nhận các chứng chỉ thí nghiệm, khối lượng ghi trong sổ theo dõi và các số liệu ghi khác mà nhà thầu trình nộp theo yêu cầu của Kỹ Sư, bao gồm các số liệu “hoàn công”.
- Làm sáng tỏ các yêu cầu nêu trong hợp đồng và đảm bảo nhà thầu nắm rõ các yêu cầu đó.
- Kiểm tra và xác nhận tất cả các điều kiện hoặc khối lượng phát sinh.
- Bắt buộc nhà thầu phải đảm bảo an toàn giao thông và vệ sinh môi trường.
- Chuẩn bị báo cáo chất lượng, khối lượng và tiến độ để gửi cho Chủ đầu tư.

Trừ trường hợp có qui định khác trong hợp đồng, Kỹ sư không có quyền làm giảm đi sự ràng buộc của nhà thầu trong hợp đồng, và bất kỳ sự nghiệm thu nào của Kỹ sư cũng không làm giảm trách nhiệm của nhà thầu như đã nêu trong hợp đồng.

Các chỉ thị do Kỹ sư gửi cho Nhà thầu có hiệu lực như là chỉ thị của Chủ đầu tư.

Với điều kiện là :

- Việc từ chối không chấp thuận của Kỹ sư đối với những công việc, vật liệu hoặc máy móc không ảnh hưởng tới quyền hạn của Chủ đầu tư trong việc từ chối chấp thuận những công việc vật liệu hoặc máy móc đó và cho chỉ thị sửa chữa nó.
- Nếu nhà thầu không đồng ý với chỉ thị của Kỹ sư, ông ta có thể đưa vấn đề này ra Chủ đầu tư, người sẽ xác nhận, từ chối hay thay đổi những chỉ thị đó.

Kỹ sư có thể chỉ định một số người để giúp Kỹ sư trong việc thực thi các trách nhiệm của mình. Kỹ sư phải thông báo cho nhà thầu tên, trách nhiệm và quyền hạn của những người đó. Những chỉ thị của bất kỳ người nào trong số họ nhằm mục đích thực thi nghĩa vụ của họ cũng được xem như là chỉ thị của Kỹ sư.

4. Thứ tự ưu tiên của tài liệu hợp đồng

Các tài liệu hợp thành hợp đồng được xem là bổ sung, giải thích lẫn nhau. Nhưng trong trường hợp không rõ ràng hoặc không thống nhất thì Kỹ sư sẽ là người giải thích và điều chỉnh nó. Thứ tự ưu tiên của các tài liệu hợp thành hợp đồng sẽ theo thứ tự sau:

- (1) Thỏa thuận hợp đồng
- (2) Điều kiện hợp đồng
- (3) Những tài liệu khác làm sáng tỏ hồ sơ thầu và có trong phần 1 của tài liệu này.
- (4) Qui trình kỹ thuật
- (5) Bản vẽ đại cương, và
- (6) Thư bỏ thầu

5. Cung cấp tài liệu thiết kế đại cương

Chủ đầu tư sẽ cung cấp cho nhà thầu 3 bộ hồ sơ thiết kế, bao gồm bản vẽ và qui trình kỹ thuật cho nhà thầu, không tính tiền. Chúng gồm một bản gốc và hai bộ photo. Nếu được, sẽ định dạng chúng trên đĩa từ. Nhà thầu có thể photo ra nhiều bản bằng chi phí của mình.

Nếu trong quá trình thi công, Chủ đầu tư có yêu cầu về bản vẽ thiết kế hoặc có thay đổi khác thì chủ đầu tư sẽ thông báo cho nhà thầu về các bản vẽ và qui trình yêu cầu thêm của ông ta sao cho không ảnh hưởng đến kế hoạch thi công của nhà thầu.

Nếu Chủ đầu tư không gửi cho nhà thầu các yêu cầu của ông ta đúng hạn định, nhà thầu có quyền yêu cầu gia hạn thời gian để hoàn tất hợp đồng và được bồi hoàn theo mức dự toán được Chủ đầu tư chấp thuận.

6. Trách nhiệm chung của nhà thầu

Nhà thầu phải chịu trách nhiệm trước Chủ đầu tư và Nhà nước về thời hạn và chất lượng của thiết kế chi tiết và công trình thi công.

Nhà thầu phải thiết kế, thi công và hoàn thiện công trình cũng như sửa chữa các hư hỏng một cách thận trọng và nghiêm túc nhất theo các điều khoản của hợp đồng. Nhà thầu phải cung cấp giám định viên, nhân công, vật liệu, máy móc thiết bị và các dụng cụ khác, hoặc tạm thời hoặc vĩnh cửu, cần thiết để thiết kế, thi công hoàn thiện và sửa chữa các hư hỏng.

Nhà thầu phải gửi thông báo ngay cho Kỹ sư, một bản sao cho Chủ đầu tư về bất kỳ lỗi sai, bỏ sót hoặc khiếm khuyết trong thiết kế hoặc Quy trình mà ông ta phát hiện thấy khi xem bản hợp đồng hoặc khi thi công công trình.

7. Chuyển nhượng và thầu lại

Nhà thầu không được quyền chuyển nhượng bất cứ phần nào của hợp đồng.

Nhà thầu không được quyền cho thầu lại bất kỳ phần nào của công trình nếu không có sự thỏa thuận trước với Kỹ sư. Những thỏa thuận này cũng không làm giảm đi trách nhiệm và nghĩa vụ của nhà thầu theo hợp đồng và nhà thầu phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về các hành vi, khiếm khuyết hay chèn lấn của bất kỳ nhà thầu phụ nào hoặc của các đại lý, giúp việc hoặc công nhân của nhà thầu phụ như là các hành vi, lỗi lầm hoặc khiếm khuyết của chính nhà thầu hoặc doanh nghiệp giúp việc hoặc công nhân của nhà thầu.

8. Bảo lãnh thực hiện hợp đồng

Theo quy định từ quyết định số 35/1999/QĐ-BXD của Bộ Giao Thông Vận Tải ngày 12 tháng 11 năm 1999, trong vòng 14 ngày kể từ khi hoàn tất Thỏa thuận Hợp đồng và trước khi khởi công bất kỳ công trình nào, nhà thầu phải cung cấp cho Chủ đầu tư, thông qua Kỹ sư, một bảo lãnh thực hiện công trình thích hợp của nhà thầu (Bảo lãnh thực hiện hợp đồng). Bảo lãnh phải là bảo lãnh ngân hàng của ngân hàng được Chủ đầu tư chấp nhận theo mẫu nêu trong điều kiện hợp đồng này (Bảo lãnh thầu phải có giá trị ít nhất đến cuối thời hạn bảo hành) và phải có trị giá bằng 10% trị giá hợp đồng.

9. Chuẩn bị tài liệu thiết kế chi tiết

Nhà thầu phải chuẩn bị các thiết kế chi tiết, các bản vẽ và qui trình kỹ thuật cho công trình và phải nộp 3 bản sao các tài liệu này cho Kỹ sư để duyệt chấp thuận. Nhà thầu phải dành tối thiểu 21 ngày để Kỹ sư duyệt chấp thuận hoặc bác bỏ các tài liệu đệ trình.

10. Giám định của nhà thầu

Nhà thầu phải tiến hành các giám định cần thiết trong quá trình thi công công trình. Nhà thầu phải bổ nhiệm một đại diện có thẩm quyền, người sẽ dành toàn bộ thời gian để tiến hành giám định công trình và thay mặt nhà thầu để nhận các hướng dẫn của Kỹ sư.

Nhà thầu phải đưa đến hiện trường để tiến hành thi công và hoàn thiện công trình cũng như sửa chữa các hư hỏng:

- Trợ lý kỹ thuật có kinh nghiệm và trình độ trong lĩnh vực của mình
- Đốc công và thợ cả có uy tín để đảm bảo việc giám định đầy đủ công trình
- Thợ bậc cao, thợ trung bình và thợ giản đơn

Với khoảng thời gian Kỹ sư thấy cần thiết để hoàn thành đầy đủ nghĩa vụ của nhà thầu theo hợp đồng.

Kỹ sư phải được tự do trong việc phản đối hay yêu cầu nhà thầu đưa khỏi công trường bất kỳ người nào do Nhà thầu đưa vào, bao gồm cả đại diện của nhà thầu mà theo ý kiến của Kỹ sư không hoàn thành trách nhiệm hoặc không đủ thẩm quyền hay chần chừ trong việc thi hành đầy đủ nghĩa vụ của bản thân cũng như những người mà sự hiện diện của họ trên công trường theo như Kỹ Sư là không cần thiết, và những người này không được trở lại công trường nếu không được sự đồng ý của Kỹ sư. Bất kỳ người nào cho ra khỏi công trường phải được thay thế người khác càng sớm càng tốt.

11. Bảo đảm an toàn cho công trình

Nhà thầu phải chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự an toàn của công trình và vật liệu được đưa đến từ ngày khởi công cho đến ngày Kỹ sư xác nhận công trình đã hoàn thành, thì trách nhiệm đó được chuyển sang cho Chủ đầu tư.

Nếu có hư hỏng hoặc mất mát xảy ra đối với bất kỳ phần nào của công trình hay vật liệu trong quá trình nhà thầu chịu trách nhiệm về sự an toàn của nó do bất kỳ lý do nào, trừ những rủi ro của Chủ đầu tư nêu dưới đây, Nhà thầu phải bằng chi phí của mình bù đắp những mất mát hoặc thiệt hại để công trình được hoàn thành phù hợp với tất cả các điều kiện nêu ra trong hợp đồng và được Kỹ sư chấp thuận. Nhà thầu cũng phải chịu trách nhiệm về bất kỳ mất mát và hư hỏng nào của công trình do mình gây ra trong thời hạn bảo hành.

12. Rủi ro của Chủ đầu tư

Theo quy định trong hạng mục II của Quy Định Bảo Hiểm Rủi Ro trong Xây dựng được ban hành cùng với quyết định số 663 TC/QĐ TCNH của Bộ Tài Chính về rủi ro của Chủ đầu tư là:

Các rủi ro của Chủ đầu tư là:

- Chiến tranh, xâm lược (mặc dù chiến tranh được tuyên bố hay không tuyên bố), xâm chiếm, các hành vi thù địch.
- Nổi dậy, cách mạng, khởi nghĩa, bạo động hay nội chiến.
- Phóng xạ ion hóa, hoặc ô nhiễm do các chất phóng xạ từ nguyên liệu hạt nhân đã sử dụng, các chất nổ có phóng xạ, hoặc các bộ phận nguy hiểm của cơ cấu nổ hạt nhân hoặc chứa hạt nhân.
- Sóng xung kích do máy bay hoặc cơ cấu bay với tốc độ âm thanh hoặc siêu thanh.
- Nổi loạn, bạo động, mất trật tự, trừ trường hợp do Nhà thầu hay thầu phụ đối xử hà khắc với nhân công trong quá trình xây dựng công trình.
- Mất mát hay hư hỏng đáng kể do Chủ đầu tư sử dụng hay chiếm giữ bất kỳ phần nào hay bộ phận nào của công trình vĩnh cửu, trừ phi nó được qui định trong hợp đồng.
- Mất mát hay hư hỏng đáng kể do thiết kế công trình, trừ phần thiết kế do Nhà thầu cung cấp hay chịu trách nhiệm.
- Các thiên tai mà ngay cả nhà thầu có kinh nghiệm cũng không thể dự kiến nổi để đề phòng.

13. Bảo hiểm công trình xây dựng và thiết bị của nhà thầu

Nhà thầu phải bảo hiểm:

- Công trình cùng tất cả các vật liệu dùng cho xây dựng công trình với mức bảo hiểm bằng giá thành hợp đồng + 15% để bù đắp các chi phí phát sinh bất thường, và
- Các thiết bị của Nhà thầu và các dụng cụ khác được đưa vào công trường với số tiền đủ để thay thế nó tại công trường.

Việc bảo hiểm công trình sẽ do nhà thầu và Chủ đầu tư đứng tên, phải bảo hiểm cho tất cả các mất mát và hư hỏng do bất kỳ lý do gì, trừ các lý do nảy sinh do rủi ro của Chủ đầu tư nêu trên đây, từ khi bắt đầu khởi công cho đến khi hoàn tất công trình. Phải bảo hiểm cho nhà thầu đối với trách nhiệm của ông ta trong thời hạn bảo hành đối với các mất mát và hư hỏng nảy sinh do các nguyên nhân xuất phát từ trước khi bắt đầu thời hạn bảo hành và đối với các mất mát, hư hỏng do nhà thầu gây ra trong thời hạn bảo hành.

14. Bảo hiểm cho bên thứ ba

Nhà thầu phải, không hạn chế trách nhiệm của mình hoặc Chủ đầu tư, đứng tên bảo hiểm trách nhiệm cùng với Chủ đầu tư đối với tử vong hay thương tật của bất kỳ người nào hoặc mất mát hay hư hỏng đối với tài sản xảy ra trong quá trình thực thi hợp đồng trừ các khiếu nại có liên quan đến việc chiếm giữ khu đất của công trình, quyền của Chủ đầu tư được xây dựng công trình và hư hỏng không tránh khỏi do thi công công trình theo đúng hợp đồng.

Số tiền ít nhất phải bảo hiểm cho bên thứ ba là 25 tỉ cho một sự cố với số lượng sự cố không giới hạn.

15. Bằng chứng bảo hiểm

Nhà thầu phải thông báo cho Kỹ sư rằng ông ta đã có mọi bảo hiểm yêu cầu trước khi khởi công công trình.

16. Tính đầy đủ của thư bỏ thầu

Nhà thầu phải xem như là nghĩa vụ của mình kiểm tra và kiểm nghiệm hiện trường và khu vực lân cận và những thông tin sẵn có liên quan đến nó và phải hoàn toàn thỏa mãn trước khi dự thầu cũng như tất cả các điều kiện có liên quan. Nhìn chung, nhà thầu có nghĩa vụ phải nắm bắt được tất cả các thông tin cần thiết cũng như các rủi ro bất ngờ và tất cả các trường hợp khác có thể ảnh hưởng hoặc tác động đến việc dự thầu của mình.

Nhà thầu phải hoàn toàn yên tâm trước khi dự thầu về tính chính xác, đầy đủ của thư bỏ thầu cũng như về định mức và giá cả ghi trong biểu giá và giá, về tất cả những gì ảnh hưởng đến nghĩa vụ của Nhà thầu theo hợp đồng cũng như tất cả các vấn đề và các vật dụng cần thiết cho việc thi công và hoàn thiện đồng bộ công trình và sửa chữa những hư hỏng của nó.

17. Các điều kiện thực tế và các cản trở hữu hình không thể dự đoán được

Nếu trong quá trình thi công công trình, Nhà thầu gặp phải những cản trở hữu hình hoặc các điều kiện thực tế mà theo ý kiến Nhà thầu là không thể dự đoán được ngay cả với Nhà thầu có kinh nghiệm thì họ phải thông báo cho Kỹ sư. Nếu Kỹ sư xác nhận rằng những cản trở hoặc điều kiện này là có lý do để không dự đoán trước được ngay cả đối với nhà thầu có kinh nghiệm, thì Kỹ sư sẽ xác định và gửi Chủ đầu tư để trình Bộ giao thông duyệt chấp thuận:

- Mức độ kéo dài thời hạn mà Nhà thầu được hưởng, và
- Tổng chi phí mà Nhà thầu phải gánh chịu do những cản trở và những điều kiện họ gặp phải.

18. Quyền sử dụng hiện trường và khởi công công trình

Diện tích đất sẽ được giao cho Nhà thầu để thi công công trình bao gồm những khu đất giao tạm thời nêu trong bản vẽ thuộc hồ sơ tài liệu này. Nhà thầu được quyền sử dụng phần đất được giao ngay khi trình nộp Bảo lãnh thực hiện hợp đồng cho Chủ đầu tư.

Nếu Chủ đầu tư không chuyển quyền sử dụng và Nhà thầu bị chậm trễ và/hoặc phải chịu chi phí vì lý do đó, Kỹ sư sẽ xác định tổng chi phí thiệt hại và thời hạn kéo dài mà Nhà thầu được hưởng, sau đó chuyển cho Chủ đầu tư để trình Bộ giao thông duyệt.

Nhà thầu có thể yêu cầu Kỹ sư giao thêm đất cho các công trình tạm thời theo từng giai đoạn. Yêu cầu này sẽ được chuyển đến Chủ đầu tư và Chủ đầu tư sẽ làm mọi cách để đáp ứng yêu cầu xin đất thêm của Nhà thầu. Tuy nhiên không có sự đảm bảo cho việc đáp ứng yêu cầu xin đất thêm của Nhà thầu.

Nhà thầu phải khởi công công trình trong vòng 14 ngày kể từ ngày được giao quyền sử dụng hiện trường.

19. Chương trình và tiến độ thi công của Nhà thầu

Trước khi khởi công công trình Nhà thầu phải chuẩn bị một chương trình cho thiết kế chi tiết và thi công công trình theo đúng hồ sơ bỏ thầu để trình Kỹ sư duyệt. Nhà thầu phải gửi kèm theo chương trình một bản ghi chi tiết về phương pháp, cách làm mà ông ta dự định sẽ tiến hành xây dựng công trình.

Nhà thầu phải tham dự các cuộc họp tiến độ cũng như những các cuộc họp khác theo yêu cầu của Kỹ sư.

Cứ mỗi nửa tháng Nhà thầu phải nộp báo cáo tóm tắt tiến độ hoặc các vấn đề xảy ra trong 2 tuần qua cùng tất cả các phần công trình của hợp đồng, trong đó tường trình chi tiết hoặc giải thích lý do cho:

- Các hoạt động hoặc hạng mục đã hoàn tất trong tháng, có nêu ngày hoàn thành.
- Các hoạt động hoặc hạng mục theo kế hoạch phải hoàn tất nhưng chưa hoàn tất được (nêu chi tiết hành động sửa chữa dự định và nhận xét chúng có ảnh hưởng đến thời hạn hoàn thành của toàn bộ công trình hay không)
- Các thay đổi so với Trình tự Thi công
- Các hoạt động hoặc hạng mục do nhà thầu lên kế hoạch lại hoặc dự toán lại
- Các hoạt động hoặc hạng mục bổ sung hoặc hủy bỏ
- Mô tả các vấn đề hiện đang cản trở việc thi công
- Cập nhật thời hạn để hoàn tất các hạng mục, nêu bật lên được bất kỳ sự thay đổi nào ảnh hưởng tới thời hạn hoàn tất toàn bộ công trình hay không.
- Chi tiết bất kỳ vấn đề nào ảnh hưởng hoặc có khuynh hướng ảnh hưởng tới tiến độ và giá thành của công trình, bao gồm (không giới hạn) dự toán giá thành cuối cùng của công trình.

Vào bất cứ lúc nào khi Kỹ sư cảm thấy tiến độ thực tế của công trình không phù hợp với chương trình đã duyệt thì Nhà thầu phải nộp trình một chương trình khác đã được hiệu chỉnh và dự kiến lượng tiền mặt trong đó nêu rõ những thay đổi cần thiết để hoàn tất công trình đúng thời hạn.

Việc nộp trình và được Kỹ sư thông qua chương trình và dự kiến lượng tiền mặt sẽ không làm giảm nghĩa vụ hoặc trách nhiệm Nhà thầu theo hợp đồng.

20. Thời hạn hoàn thành

Toàn bộ công trình phải được hoàn thành phù hợp với yêu cầu của Kỹ sư trong thời hạn nêu ở phụ lục của thư bỏ thầu tính từ ngày hoàn tất Thỏa thuận Hợp đồng hoặc trong thời hạn được kéo dài nếu được phép của Kỹ sư và được Chủ đầu tư và Bộ giao thông duyệt chấp thuận.

Kỹ sư sẽ xác nhận ngày hoàn thành thi công công trình (Chứng nhận hoàn thành công trình).

Nếu Nhà thầu không hoàn thành công trình đúng thời hạn thì họ phải trả cho Chủ đầu tư bồi thường nói ở phụ lục của thư bỏ thầu cho từng ngày hoặc từng phần của ngày mà Nhà thầu chậm trễ.

Chủ đầu tư có thể trừ toàn bộ số tiền bồi thường này vào các khoản phải trả hoặc sẽ phải trả cho Nhà thầu. Việc thanh toán hoặc trừ nói trên sẽ không làm giảm trách nhiệm của Nhà thầu trong việc hoàn tất công trình, hay bất kỳ trách nhiệm, nghĩa vụ nào theo hợp đồng.

21. Thời hạn bảo hành và bảo lãnh

Nhà thầu phải bàn giao công trình cho Chủ đầu tư vào cuối thời hạn bảo hành trong điều kiện phù hợp với yêu cầu hợp đồng, trừ những hao mòn mặc nhiên. Mọi khiếm khuyết trong thời hạn bảo hành phải được Nhà thầu sửa chữa trong thời gian sớm nhất có thể.

Thời hạn bảo hành, tính từ ngày Kỹ sư xác nhận công trình hoàn thành, sẽ kéo dài 365 ngày hoặc đến khi mọi khiếm khuyết còn tồn tại đến cuối ngày thứ 365 được sửa chữa xong. Kỹ sư sẽ chứng nhận (Chứng nhận hoàn thành) khi trách nhiệm của Nhà thầu trong thời hạn bảo hành kết thúc.

Khi làm chứng nhận hoàn thành công trình, Nhà thầu sẽ cung cấp cho Chủ đầu tư, thông qua Kỹ Sư, bản bảo lãnh thực hiện hợp đồng của nhà thầu trong thời hạn bảo hành (Giấy bảo lãnh). Bảo lãnh thầu phải là bảo lãnh ngân hàng của ngân hàng được Chủ đầu tư chấp nhận, theo mẫu nêu trong phụ lục B của bản điều kiện này (Bảo lãnh phải có hiệu lực ít nhất đến cuối thời hạn bảo hành) và phải có trị giá bằng 5% tổng giá thành hợp đồng. Khi nhận bảo lãnh thầu, Chủ đầu tư sẽ hoàn trả lại bản bảo lãnh thực hiện hợp đồng.

22. Kiểm tra chất lượng

Nhà thầu phải chuẩn bị và trình nộp Kỹ sư kế hoạch và hệ thống đo lường kiểm tra cho đảm bảo chất lượng công trình. Nhà thầu phải lập một phòng thí nghiệm riêng phục vụ cho hợp đồng để đảm bảo chất lượng sản phẩm đạt kết quả tốt.

Nhà thầu phải cung cấp mọi dụng cụ và thiết bị cho phòng thí nghiệm. Phòng thí nghiệm của Nhà thầu sẽ thực hiện mọi công tác thử nghiệm và kiểm tra chất lượng vật liệu dùng cho xây dựng công trình một cách thường xuyên theo kế hoạch trình nộp. Tất cả mọi kết quả thử nghiệm phải được ghi chép chính xác.

Kỹ sư, Chủ đầu tư hoặc đại diện của họ có thể, thường xuyên hoặc bất chợt, giám sát công trình hoặc bất kỳ phần công trình nào đang được sản xuất. Nhà thầu phải trình nộp các chứng nhận về kiểm tra chất lượng, kỹ thuật, nhân lực, thiết bị được dùng cũng như tất cả các dụng cụ thí nghiệm để Kỹ sư hoặc Chủ đầu tư để theo dõi giám sát.

Nếu nhân viên phòng thí nghiệm của Nhà thầu hoặc Kỹ sư phát hiện vật liệu hoặc công trình xây dựng có chất lượng kém, Nhà thầu phải cam kết với Kỹ sư sẽ thay thế hoặc sửa chữa lại cho đến khi công trình đạt chất lượng yêu cầu và phải nhanh chóng thực hiện cam kết đó.

Trường hợp phát hiện thấy có lỗi hoặc khiếm khuyết, Nhà thầu không được thay đổi tình trạng đó mà phải báo cáo cho Kỹ sư càng sớm càng tốt để có giải pháp thích hợp và phải ghi chép các chi tiết của sự việc một cách chính xác.

23. Kiểm tra các bộ phận công trình trước khi bị che khuất

Bất kỳ bộ phận nào của công trình cũng không được lấp kín hoặc che khuất nếu không có sự đồng ý của Kỹ sư. Nhà thầu phải gửi thông báo trước 24 giờ cho Kỹ sư bất cứ khi nào có những bộ phận của công trình sẽ được che lấp hoặc che phủ để kiểm tra, và Kỹ sư không được chậm trễ, nếu không có lý do, tham gia vào việc kiểm tra và đo đạc những phần đó của công trình.

Kỹ sư sẽ yêu cầu Nhà thầu không che lấp công trình bị che khuất trước khi xem xét và đo đạc.

Kỹ sư cũng có thể yêu cầu tháo dỡ bất kỳ công trình che khuất nào sau khi đã duyệt chấp thuận cho lấp kín phần đó. Nếu tháo dỡ phần công trình bị che khuất được phát hiện thấy không đạt yêu cầu theo hợp đồng thì Nhà thầu phải sửa chữa lại cho đúng mà không được tính thêm vào giá hợp đồng. Trường hợp phần công

trình bị che lấp này được Kỹ sư xác nhận là đạt yêu cầu hợp đồng thì sau khi bàn luận thống nhất với Kỹ sư, Nhà thầu sẽ được thanh toán bổ sung vào giá thành hợp đồng cho việc tháo dỡ và che lấp lại công trình.

24. Tháo dỡ những công đoạn hay vật liệu không hoàn hảo

Kỹ sư có quyền ra chỉ thị từng thời gian một đối với:

- Đưa khỏi hiện trường bất kỳ vật liệu, máy móc nào mà theo ý kiến Kỹ sư là không phù hợp với hợp đồng.
- Thay thế bằng những vật liệu hoặc máy móc thích hợp, hoàn hảo.
- Tháo dỡ và làm lại hoàn hảo bất kỳ công đoạn nào không phù hợp với những thử nghiệm trước đó có liên quan đến thiết kế, vật liệu hoặc tay nghề mà theo ý kiến Kỹ sư là không phù hợp theo hợp đồng.

Nếu Nhà thầu không thực hiện các chỉ thị đó trong thời hạn được nêu thì Chủ đầu tư có quyền thuê và trả tiền cho người khác để tiến hành các chỉ thị đó, và mọi chi phí có liên quan hoặc dính dáng đến nó sẽ được Kỹ sư xác định và Nhà thầu phải hoàn trả cho Chủ đầu tư.

25. Trách nhiệm về an toàn, môi trường và cơ sở hạ tầng địa phương

Trong quá trình thi công, Nhà thầu phải giữ cho hiện trường trật tự, ngăn nắp và an toàn gồm tất cả mọi thiết bị chiếu sáng, nhân viên bảo vệ, rào chắn, biển báo và kiểm soát những nơi vào những thời gian cần thiết hoặc theo yêu cầu của Kỹ sư.

Nhà thầu phải bảo vệ môi trường trên hiện trường và ngoài công trường và loại trừ các hư hỏng hoặc thiệt hại đối với người và tài sản của xã hội hoặc những lý do khác nảy sinh từ phương pháp thi công của Nhà thầu.

Nhà thầu phải ngăn chặn không để bất kỳ đường, cầu hoặc đường thủy nằm trên đường ra công trường bị hư hại do đi lại vận chuyển phục vụ thi công của Nhà thầu hoặc thầu phụ. Nhà thầu phải chọn tuyến đường, phương tiện vận chuyển để phân bố tải trọng nhằm hạn chế sự quá tải khi chuyên chở ra công trường. Nếu cần, nhà thầu phải có trách nhiệm và bằng chi phí của mình gia cố cầu hoặc nâng cấp đường bộ hoặc đường thủy để tránh gây hư hại.

26. Dọn sạch hiện trường

Khi việc thi công hoàn thành, Nhà thầu phải dọn sạch và đưa ra khỏi phần hiện trường tất cả các máy móc của mình, vật liệu dư thừa, rác rưởi và các công trình tạm thời các loại và giữ cho hiện trường cũng như công trình được sạch sẽ và trong điều kiện có thể sử dụng được và được Kỹ sư chấp thuận.

27. Bản vẽ hoàn công

Khi công trình triển khai, Nhà thầu phải bổ sung một bộ bản vẽ nêu điều kiện “hoàn công” của công trình.

Trước khi Kỹ sư xác nhận công trình hoàn thành, Nhà thầu phải trình nộp cho Kỹ sư một bộ bản vẽ “hoàn công” hoàn chỉnh. Bộ bản vẽ sẽ gồm một bộ gốc, hai bộ copy và file dữ liệu trên đĩa vi tính.

28. Thay đổi trong thi công

Kỹ sư có thể thay đổi về hình thức, chất lượng hoặc khối lượng công trình và có quyền chỉ thị cho Nhà thầu:

- Tăng hoặc giảm khối lượng bất kỳ công việc nào thuộc hợp đồng
- Hủy bỏ bất kỳ việc nào
- Thay đổi về cao độ, vị trí và kích thước của bất kỳ phần nào của công trình
- Thực thực công việc bổ sung
- Thay đổi trình tự hoặc thời hạn để thi công bất kỳ phần nào của công trình

Nhà thầu phải chuẩn bị hồ sơ thiết kế chi tiết cho bất kỳ thay đổi hoặc yêu cầu nào cần thiết để trình Kỹ sư duyệt.

Ngay khi nhận được chỉ thị thay đổi công việc, Nhà thầu, trong chương trình của mình, về giá trị dự toán cho phần thay đổi đó cũng như ảnh hưởng, nếu có, của nó thông báo cho Kỹ sư. Dự toán được lập dựa trên định mức nêu trong Bảng giá kèm theo thư bỏ thầu của Nhà thầu. Nếu không áp dụng được trong Bảng giá, thì Kỹ sư và Nhà thầu có thể cùng thỏa thuận để lập giá thành và thời hạn được kéo dài. Trường hợp hai bên không thống nhất được với nhau thì quyết định của Kỹ sư sẽ được chọn.

Nhà thầu phải triển khai công việc thay đổi theo bất kỳ chỉ thị nào của Kỹ sư, chứ không theo đề nghị của Kỹ sư.

29. Đo đạc và thanh toán hàng tháng

Trước ngày thứ 4 hàng tháng, Nhà thầu phải trình nộp cho Kỹ sư bảng kê chi tiết khối lượng công việc đã hoàn thành cho đến ngày cuối của tháng trước đó cùng với giá dự toán của phần công việc đó. Dự toán sẽ dựa trên định mức nêu trong Bảng giá kèm theo thư bỏ thầu của Nhà thầu. Khối lượng công việc đã làm và giá thành của nó phải được thống nhất giữa Kỹ sư và Nhà thầu. Trường hợp không thống nhất được, quyết định của Kỹ sư sẽ được chọn.

Khối lượng và giá thành của phần công việc đã thực hiện dựa trên cơ sở đo đạc mới nhất cho dù đo đạc trước kia có thể cao hơn.

Trong vòng 14 ngày kể từ ngày nhận được thông báo bảng kê khối lượng thanh toán của Nhà thầu, Kỹ sư sẽ làm chứng nhận (Chứng nhận thanh toán) gửi Chủ đầu tư báo cáo giá thành đã thống nhất hoặc, trường hợp không thống nhất được, quyết định của Kỹ sư về giá thành cho công việc hoàn thành. Theo thông tư số 63/TC/DTPT của Bộ Tài Chính ngày 2 tháng 11 năm 1996, sau khi trừ những khoản Nhà thầu phải trả cho mình và Chủ đầu tư sẽ thanh toán phần công trình hoàn thành, trừ đi khoản tiền đã tạm ứng cho Nhà thầu trong vòng 14 ngày kể từ ngày được thông báo.

30. Đo đạc và chứng nhận hoàn thành

Trong vòng 28 ngày kể từ ngày ban hành Chứng nhận hoàn thành công trình, Nhà thầu phải cung cấp báo cáo thanh toán nêu giá thành công trình cuối cùng của công việc hoàn chỉnh cho đến ngày ký Chứng nhận, cùng với tổng số tiền đã nhận được từ Chủ đầu tư theo hợp đồng và bảng thanh toán chi tiết nêu những khoản tiền bổ sung mà Nhà thầu cho là phải thanh toán cho họ.

31. Chỉ chấp thuận chứng nhận hoàn thành

Chỉ có chứng nhận hoàn thành công trình mới được xem là xác nhận hợp pháp của công trình.

32. Đền bù

Nhà thầu phải đền bù cho Chủ đầu tư:

- Tử vong hay thương tật đối với người, mất mát hay hư hỏng đối với tài sản do thi công xây dựng công trình.
- Tất cả các khiếu nại, tiền phạt và trách nhiệm về tất cả mọi vấn đề nảy sinh do vi phạm hợp đồng của Nhà thầu.

Với điều kiện Chủ đầu tư chịu trách nhiệm có được mọi giấy phép yêu cầu để công trình được triển khai và sẽ đền bù cho Nhà thầu khi có bất kỳ khiếu nại nào về chiếm giữ khu đất của công trình, quyền của Chủ đầu tư được xây dựng công trình, hư hỏng không tránh khỏi do thực hiện công trình theo hợp đồng, và tử vong hay thương tật đối với người, mất mát hay hư hỏng đối với tài sản do sự chậm trễ của Chủ đầu tư.

33. Lỗi của nhà thầu

Nếu Nhà thầu không thể trả được các món nợ hoặc nếu có bất kỳ hành vi hoặc vụ việc nào nảy sinh do không trả được nợ của Nhà thầu, hoặc nếu Nhà thầu, mặc dù Kỹ sư đã nhắc nhở bằng văn bản, vẫn cố tình hoặc quá chậm trễ thi hành bất kỳ nghĩa vụ nào theo hợp đồng thì Chủ đầu tư có thể, sau 14 ngày đưa thông báo cho Nhà thầu đến tại công trình và chấm dứt việc thuê Nhà thầu. Việc chấm dứt này sẽ không làm giảm đi trách nhiệm hoặc nghĩa vụ của Nhà thầu đối với hợp đồng. Chủ đầu tư có thể thuê nhà thầu khác để hoàn thành công trình, sử dụng các loại thiết bị của Nhà thầu, công trình tạm và vật liệu mà Chủ đầu tư thấy cần.

34. Lỗi của chủ đầu tư

Trong trường hợp Chủ đầu tư:

- Đã trễ hạn quá 28 ngày mà không thanh toán cho Nhà thầu, trừ những khấu trừ mà Chủ đầu tư có quyền được làm theo hợp đồng.
- Can thiệp và cản trở Nhà thầu
- Không thanh toán được nợ hoặc nếu bất kỳ hành vi, sự việc nào nảy sinh do không thanh toán được nợ của Chủ đầu tư.
- Thông báo cho Nhà thầu rằng Chủ đầu tư không thể tiếp tục các nghĩa vụ của ông ta theo hợp đồng.

Nhà thầu có quyền chấm dứt làm thuê theo hợp đồng bằng cách thông báo cho Chủ đầu tư. Việc chấm dứt này sẽ có hiệu lực sau 14 ngày kể từ ngày ra thông báo.

35. Giải quyết tranh chấp

Nếu bất kỳ tranh chấp nào giữa Chủ đầu tư và Nhà thầu bao gồm tranh chấp đối với các ý kiến, chỉ dẫn hoặc chứng nhận của Kỹ sư, thì vấn đề tranh chấp trước nhất phải được gửi tới Bộ giao thông bằng văn bản cùng một bản sao cho bên kia.

Trừ phi hợp đồng thuê với Nhà thầu đã bị chấm dứt, Nhà thầu phải tiếp tục tiến hành công trình theo đúng hợp đồng.

Nếu Chủ đầu tư hoặc Nhà thầu không thỏa mãn với bất kỳ quyết định nào của Bộ giao thông, hoặc nếu Bộ không có thông báo về quyết định của mình trong vòng 84 ngày sau ngày nhận được thông báo, thì khi đó hoặc Chủ đầu tư hoặc Nhà thầu có thể đưa vấn đề ra Trọng tài Kinh tế tại thành phố Hồ Chí Minh hoặc tại Hà Nội để phân xử theo điều luật hiện hành.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU BẢO LÃNH THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

MẪU BẢO LÃNH THẦU

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

No. _____

Ngày _____

Xét vì _____ (Tên người dự thầu) (sau đây gọi là “bên dự thầu”), có văn phòng đăng ký tại _____ (Địa chỉ) đã trình hồ sơ dự thầu của mình (sau đây gọi là hồ sơ dự thầu) ngày _____ (ngày) cho PMU Mỹ Thuận để xây dựng và hoàn thiện, Gói thầu số V, khu tái định cư tại huyện Hưng Phú và Châu Thành thuộc Thành phố Cần Thơ của công trình cầu Cần Thơ.

Và xét vì bên dự thầu được thỏa thuận sẽ nhận và cung cấp một sự bảo lãnh cho sự tuân thủ tuyệt đối của mình với các điều kiện dự thầu,

Chúng tôi, _____ (Tên của ngân hàng nhà nước hoặc ngân hàng tư nhân tại Việt Nam) (sau đây gọi là bên bảo lãnh), có văn phòng đặt tại _____ (Địa chỉ), bảo lãnh thanh toán cho PMU Mỹ Thuận như là bên ràng buộc ban đầu, theo yêu cầu, với tổng số tiền tối đa là _____ (Số tiền đồng ghi bằng chữ) Đồng Việt Nam, Đ _____ (Số tiền đồng ghi bằng số), mà PMU Mỹ Thuận có thể yêu cầu bên bảo lãnh nếu:

- (a) Bên dự thầu rút hồ sơ thầu của mình trong thời gian hiệu lực đấu thầu quy định trong đơn dự thầu; hoặc
- (b) Bên dự thầu được PMU Mỹ Thuận thông báo chấp thuận hồ sơ dự thầu của mình trong thời gian hiệu lực đấu thầu;
 - Không thể hoặc từ chối thực hiện hợp đồng theo hồ sơ mời thầu, khi được yêu cầu, hoặc;
 - Không thể hoặc từ chối thực hiện bảo lãnh, theo hồ sơ mời thầu,

Người bảo lãnh cam kết vô điều kiện thanh toán không hủy ngang cho PMU Mỹ Thuận về số tiền nói trên khi nhận được văn bản yêu cầu đầu tiên mà PMU Mỹ Thuận không phải chứng minh yêu cầu của mình miễn là trong yêu cầu của mình PMU Mỹ Thuận ghi chú số tiền được yêu cầu là do kết quả của sự xảy ra của một hay nhiều điều kiện nói trên và sẽ nêu rõ điều kiện hay các điều kiện đã xảy ra.

Việc thanh toán này sẽ được thực hiện mà không cần có yêu cầu thanh toán của PMU Mỹ Thuận cho bên dự thầu, không có sự tham khảo của bên bảo lãnh với bên dự thầu và bất kể có sự thông báo không thanh toán nào của bên dự thầu.

Việc bảo lãnh này sẽ còn đầy đủ hiệu lực cho đến và bao gồm cả 90 ngày sau ngày đóng thầu như đã nêu trong hồ sơ mời thầu hoặc có thể được PMU Mỹ Thuận gia hạn và cũng được bên dự thầu đồng ý, việc thông báo về lần gia hạn/những lần gia hạn và thỏa thuận/những thỏa thuận được bỏ qua.

ĐÃ ĐƯỢC ĐÓNG DẤU bằng con dấu chung của bên bảo lãnh đã được đề cập vào _____ (ngày) (tháng) 20____ (năm).

CHỮ KÝ VÀ DẤU CỦA BÊN BẢO LÃNH _____

NGƯỜI LÀM CHỨNG _____

(Chữ ký, tên và địa chỉ)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU THỎA THUẬN HỢP ĐỒNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

MẪU THỎA THUẬN HỢP ĐỒNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Thỏa thuận này được thực hiện ngày _____ tháng _____ năm 2000

Giữa Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận), tại 127 Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh (dưới đây gọi là “Chủ đầu tư”) là một bên, và

_____, địa chỉ _____

(dưới đây gọi là “Nhà thầu”) là bên kia.

Xét thấy Chủ đầu tư có nguyện vọng để Nhà thầu xây dựng, Gói thầu số V, Khu tái định cư tại huyện Hưng Phú và Châu Thành, Thành phố Cần Thơ thuộc Dự Án Xây Dựng Cầu Cần Thơ và đã chấp nhận thư bỏ thầu của Nhà thầu để thi công và hoàn thiện công trình này cũng như sửa chữa các khiếm khuyết của nó.

Bởi vậy Thỏa thuận này ghi nhận những điểm sau:

1. Trong thỏa thuận này các từ ngữ thành ngữ có cùng nghĩa tương ứng với các từ ngữ thành ngữ dùng trong Điều kiện hợp đồng nói dưới đây.
2. Các văn kiện sau đây là một bộ phận hợp thành của hợp đồng:
 - Mọi công văn, biên bản họp và mọi thông tin khác trong quá trình làm sáng tỏ và đàm phán, trước khi trao thầu mà nó được thống nhất giữa các bên.
 - Điều kiện hợp đồng
 - Quy trình kỹ thuật
 - Bản vẽ
 - Điều kiện bỏ thầu
 - Thư bỏ thầu
3. Đối với những khoản thanh toán do Chủ đầu tư trả cho Nhà thầu như được nêu dưới đây, Nhà thầu cam kết bằng văn bản này với Chủ đầu tư tiến hành thi công và hoàn thiện công trình cũng như sửa chữa các khiếm khuyết của nó phù hợp với các điều khoản trong hợp đồng.
4. Đối với việc thi công và hoàn thiện cũng như sửa chữa các khiếm khuyết của công trình, Chủ đầu tư cam kết thanh toán cho Nhà thầu giá hợp đồng hoặc số tiền khác như vậy theo các điều

khoản của hợp đồng vào những khoảng thời gian và theo những phương thức được qui định trong hợp đồng.

Để chứng thực, các bên đồng ý rằng thỏa thuận này được thực thi từ ngày được nêu ở trên phù hợp với luật lệ hiện hành.

Chủ đầu tư

Nhà thầu

PMU Mỹ Thuận

(tên)

Do:

(ký)

(ký)

(Tên)

(Tên)

(Chức vụ)

(Chức vụ)

Với sự hiện diện của:

(ký)

(ký)

(Tên)

(Tên)

(Chức vụ)

(Chức vụ)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872

MẪU BẢO LÃNH THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN
Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)
127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh -- Việt Nam
ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872

MẪU BẢO LÃNH THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

Dự Án cầu Cần Thơ
Hiệp định vay vốn của JBIC
Gói thầu số V

Số : _____

Ngày _____

Xét vì, _____^(Tên nhà thầu) (dưới đây gọi là nhà thầu), trụ sở đặt tại _____^(Địa chỉ) ký thỏa thuận hợp đồng (dưới đây gọi là Hợp Đồng) ngày _____^(ngày) với Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận về việc thực hiện xây dựng và hoàn thành Gói thầu số V, Khu vực tái định cư tại huyện Hưng Phú và Châu Thành Thành phố Cần Thơ thuộc Dự án Cầu Cần Thơ theo đúng các điều khoản Hợp Đồng.

Và xét thấy Hợp Đồng đã thống nhất rằng Nhà thầu phải mua và nộp một bảo lãnh thực hiện hợp đồng của nhà thầu.

Chúng tôi, _____^(Tên ngân hàng nhà nước hoặc ngân hàng tư nhân) (dưới đây gọi là Người bảo lãnh), có trụ sở đặt tại _____^(Địa chỉ) bảo lãnh không điều kiện sẽ thanh toán cho Chủ đầu tư bất kỳ khoản tiền hoặc những khoản tiền nào, từng thời gian một, mà Chủ đầu tư yêu cầu Người bảo lãnh về việc bảo lãnh thực hiện hợp đồng với số tiền tối đa là _____^(Chỉ số tiền bằng chữ) đồng Việt Nam, _____^(Chỉ số tiền bằng số), mà Chủ đầu tư không cần đưa ra căn cứ hoặc lý do cho yêu cầu đó.

Việc thanh toán sẽ được trao cho Chủ đầu tư mà không cần có yêu cầu thanh toán từ phía Nhà thầu, không cần Người bảo lãnh phải thông báo cho Nhà thầu, và bất kể dù Nhà thầu có thông báo yêu cầu không được thanh toán.

Nếu, bất kỳ thời điểm nào trong thời hạn trách nhiệm nghĩa vụ của Nhà thầu theo hợp đồng, có thay đổi, bổ sung hay chuyển đổi các hạng mục hợp đồng hoặc các phần công trình sẽ thi công bao gồm kéo dài thời hạn trách nhiệm của Nhà thầu thì xem như thay đổi, bổ sung hay chuyển đổi đó có được sự nhất trí của chúng tôi và sẽ không làm giảm đi trách nhiệm nghĩa vụ của Người bảo lãnh theo Bảo lãnh này.

Bảo lãnh này có đầy đủ hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi Nhà thầu hoàn thành mọi nghĩa vụ trách nhiệm của mình theo hợp đồng, hoặc cho đến khi số tiền bảo lãnh tối đa nêu trên được thanh toán cho Chủ đầu tư theo điều khoản Bảo lãnh này trong bất cứ trường hợp nào Nhà thầu không hoàn thành nghĩa vụ theo hợp đồng.

Ngày _____ tháng _____ năm _____
(có đóng dấu mộc của người bảo lãnh)

Chữ Ký và Đóng Dấu của Người Bảo Lãnh

Người Làm Chứng _____
(Chữ ký, tên và địa chỉ)

JICA